

Mode d'emploi

LECTEUR DE CD CDV LD

CLD-990

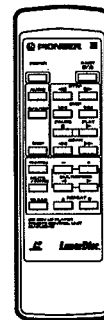
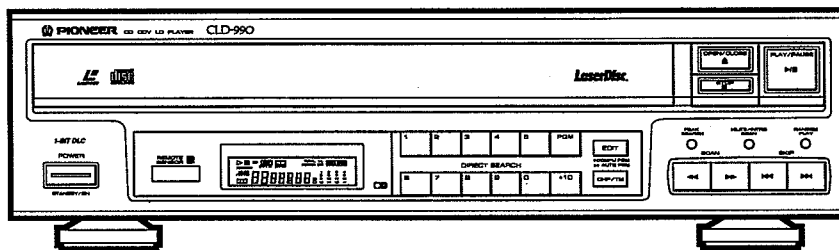
LaserDisc.

NTSC

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

L
LASER DISC

- Ce lecteur n'est pas destiné à un but commercial et les disques CD-ROM/graphiques CD ne peuvent pas être lus avec ce lecteur.



Nous vous remercions pour cet achat d'un produit Pioneer. Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement. Après avoir bien lu le mode d'emploi, le ranger dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

Dans certains pays ou certaines régions, la forme de la fiche d'alimentation et de la prise d'alimentation peut différer de celle qui figure sur les schémas, mais les branchements et le fonctionnement de l'appareil restent les mêmes.

ATTENTION: POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

AVERTISSEMENT: Pour éviter les dangers d'incendie et d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

REMARQUE IMPORTANTE

Le numéro de série de cet appareil se trouve sur son panneau arrière. Pour s'y référer en cas de besoin, prière d'inscrire ce numéro sur la carte de garantie incluse et de la conserver dans un endroit sûr.

L'INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION EST RACCORDE SECONDAIREMENT ET PAR CONSEQUENT NE SEPARÉ PAS L'APPAREIL DE L'ALIMENTATION SECTEUR SUR LA POSITION D'ATTENTE.

PIONEER
The Art of Entertainment

IMPORTANT



Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de "tensions dangereuses" non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATTENTION: Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas enlever le couvercle (ni le panneau arrière).

Aucune pièce réparable par l'utilisateur ne se trouve à l'intérieur. Confier tout entretien à un personnel qualifié uniquement.



Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien.

[Pour le modèle Canadien]

L'interférence, radioélectrique générée par cet appareil numérique de type B ne dépasse pas les limites énoncées dans le Règlement sur les perturbations radioélectriques, section appareil numérique, du Ministère des Communications.

- Ce lecteur peut être utilisé avec les disques Laser, les disques compacts et disques compacts avec vidéo portant les symboles suivants:

(LASERDISC SYSTEM)/(disc LaserVision)*



Ceci est un symbole unifié des LASERDISC (vidéodisc LaserVision).

* Les lecteurs de disques Laser et de disques qui portent ce symbole et utilisent le même système de télévision sont mutuellement compatibles.

(Disc compact)



(**Système CD vidéo)



(Disc compact de 8 cm)



** Un son numérique avec les disques à audio multiple (CD VIDEO LD) est appelé disc CD vidéo. Les vidéodiscs CD sont enregistrés avec des codes auxiliaires qui sont des enregistrements non audio de données TOC comme les numéros de piste, les numéros d'index, etc. Cependant, il y a certains disques sans ces marques.

SOMMAIRE

Précautions à observer	4	Pour lire uniquement les scènes/pistes voulues (Lecture de Programme)	19
Caractéristiques et fonctions	5	Programmation des chapitres/pistes à lire sur une période donnée (Edition informatisée de programme/ automatique de programme)	20
Accessoires	6	Pour lire tous les chapitres/pistes dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire)	21
Fonctionnement de la télécommande	6	Pour rechercher un chapitre/piste donnée (Balayage Hi-Lite/balayage des introductions)	21
Types de disques qui peuvent être lus sur cet appareil	7	Fonctions particulières pour les CD (Recherche de niveau de crête)	21
Soin des disques	9	Lecture en extra	22
Raccordements	10	Pour lire plusieurs fois un passage voulu (Lecture Répétée)	23
Noms et fonctions	12	En cas de problème	24
Commutation de l'affichage	14	Caractéristiques techniques	27
Pour lire un LD, CDV ou CD	16		
Pour rechercher une durée/image donnée (Recherche de durée/Recherche de durée de piste/ Recherche de durée ABS/Recherche de numéro d'image)	18		

PRECAUTIONS A OBSERVER

S'il est nécessaire de transporter ou d'envoyer l'appareil dans l'avenir, bien retirer d'abord le disc (s'il y en a un en place), remettre le plateau du disc dans sa position fermée, couper l'alimentation et après que l'indicateur "OFF" s'arrête de clignoter à l'affichage, débrancher le cordon d'alimentation.

INSTALLATION DU LECTEUR

- Placer le lecteur sur une surface stable près du téléviseur et de la chaîne stéréo à utiliser avec.
- Lors de l'utilisation du lecteur avec une chaîne stéréo, les haut-parleurs doivent être placés éloignés du téléviseur (ou du moniteur TV).
- Ne pas placer d'objets lourds comme un téléviseur ou un moniteur TV sur le lecteur.
- Ne pas placer le lecteur sur votre téléviseur ou moniteur TV. Eloigner aussi le lecteur d'appareils comme des platines à cassette qui sont sensibles aux champs magnétiques.

Quand des stations FM ou AM sont reçues, un bruit de signal peut être généré si le lecteur est mis sous tension. Le mettre hors tension s'il n'est pas utilisé. De plus, si du bruit de signal se produit lors de la réception de stations radio avec une antenne intérieure, ajuster la position ou la direction de l'antenne.

INSTALLER LE LECTEUR DANS UN ENDROIT BIEN AERE, ELOIGNE DE LA CHALEUR ET DE L'HUMIDITE.

Ne pas installer le lecteur dans un endroit directement au soleil, près d'un radiateur, etc. Ceci pourrait endommager irrémédiablement le coffret et les éléments internes. Eviter aussi d'installer le lecteur dans un endroit humide ou poussiéreux. Ceci pourrait provoquer un mauvais fonctionnement ou un accident. Ne pas l'installer près d'un réchaud car il pourrait être endommagé par la fumée, la vapeur ou la chaleur.

EVITER LES SOURCES DE CHALEUR

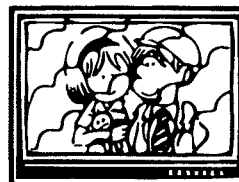
Ne pas placer le lecteur sur des sources de chaleur, comme un amplificateur. Si vous l'installez dans un meuble avec des éléments audio, éviter les éléments engendrant de la chaleur en plaçant le lecteur sous de tels éléments, avec une aération adéquate et pas trop de poussière. Eviter de placer le lecteur sur des surfaces comme des tapis, lits et sofas mous qui peuvent bloquer l'aération sous le lecteur et provoquer des endommagements.

PRECAUTIONS CONCERNANT LES FONCTIONNEMENTS DU CHARGEMENT AUTOMATIQUE

Du fait que ce lecteur a une construction de chargement automatique, utiliser la touche sur le lecteur ou la télécommande pour ouvrir et fermer le plateau du disque. Pour éviter un endommagement, attention à ne pas appliquer de force sur le plateau du disque en déplacement.

RAYURES APPARAISSANT SUR UN PRO-GRAMME TV

Des rayures peuvent apparaître pendant un programme TV si le lecteur est sous tension, selon la qualité de la réception de la station TV. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement du téléviseur ni du lecteur. Si des rayures apparaissent lorsque vous regardez la télévision ou si vous avez l'intention de la regarder pendant longtemps, mettre le lecteur hors tension.



CONDENSATION

De l'humidité se formera sur la section de fonctionnement du lecteur si celui-ci est transporté d'un endroit froid à une pièce chaude ou si la température de la pièce s'élève brusquement. Quand ceci se produit, la performance du lecteur sera affectée.

Pour éviter ceci, laisser le lecteur pendant environ une heure dans son nouvel environnement avant de le mettre sous tension ou s'assurer que la température de la pièce s'élève graduellement.

Les mêmes symptômes de condensation peuvent se produire en été si le lecteur est exposé à l'air d'un climatiseur. Dans un tel cas, changer l'emplacement du lecteur.

NOTE IMPORTANTE SUR LE CABLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

NETTOYAGE

Utiliser un chiffon doux et sec pour le nettoyage. En cas de saleté tenace, tremper le chiffon dans une solution de détergent faible; bien l'essorer et essuyer. Utiliser un chiffon sec pour l'essuyer. Ne pas utiliser de produits volatiles comme de la benzine ou du diluant pour peinture car ils risquent d'endommager la surface du lecteur.

Un fonctionnement anormal de cet appareil peut être dû à l'éclairage, l'électricité statique, ou toute autre interférence externe. Pour que l'appareil fonctionne à nouveau normalement, éteignez-le et rallumez-le, ou débranchez le cordon d'alimentation CA et rebranchez-le.

CARACTERISTIQUES ET FONCTIONS

Fonctions de lecture LD (LaserDisc)

Lecture programmée

Jusqu'à 24 chapitres peuvent être sélectionnés sur un disc et lus dans n'importe quel ordre.

Lecture à vitesse multiple (discs CAV seulement)

La vitesse de la lecture peut être modifiée en 9 étapes dans les deux directions avant et arrière. La lecture avec arrêt sur image et d'avance d'image (avant/arrière) et aussi disponible.

Lecture aléatoire (seulement les discs avec TOC)

Tous les chapitres d'un disc peuvent être lus dans un ordre aléatoire.

Lecture répétée

Sept modes de répétition - répétition par mémoire, répétition d'1 chapitre, répétition d'une face, répétition de section, répétition programmée, répétition aléatoire et répétition aléatoire programmée - sont disponibles. (Avec des discs sans TOC, la répétition aléatoire ne peut pas s'effectuer.)

Lecture par balayage des introductions

Le début de chaque chapitre est lu pendant environ 8 secondes.

Edition informatisée de programme/édition automatique de programme (seulement les discs avec TOC)

Le lecteur sélectionne automatiquement et programme les chapitres qui peuvent être lus sur une durée donnée.

Fonctions de lecture des discs compacts (CD)

Lecture programmée

Jusqu'à 24 pistes peuvent être sélectionnées sur un disc et lues dans n'importe quel ordre.

Lecture aléatoire

Toutes les pistes d'un disc peuvent être lues dans un ordre aléatoire.

Lecture répétée

Sept modes de répétition - répétition par mémoire, répétition d'1 piste, répétition de toutes les pistes, répétition de section, répétition programmée, répétition aléatoire et répétition aléatoire programmée - sont disponibles.

Lecture avec balayage Hi-Lite

La lecture commence à partir d'un point à 1 minute après le début de la piste et chaque piste est lue pendant environ 8 secondes. De plus, le balayage Hi-Lite peut être débuté à partir des minutes et secondes voulues de chaque piste.

Edition informatisée de programme/édition automatique de programme

Le lecteur sélectionne automatiquement et programme les pistes qui peuvent être lues sur une durée donnée.

Fonction de recherche de crête

Le lecteur détecte le niveau de crête d'un CD. Ceci est pratique pour enregistrer la lecture CD sur une platine à cassette.

Fonctions de lecture CDV (disc compact avec vidéo)

- * La partie vidéo (la section du disc contenant la vidéo et l'audio) est lue en premier.

Partie vidéo:

Les fonctions de lecture LD (CLV) sont disponibles.

Partie audio:

Les fonctions de lecture CD sont disponibles.

Autres caractéristiques

Fonction de dernière mémoire

Avec cette fonction, si vous coupez l'alimentation pendant la lecture d'un LD, une position de lecture légèrement avant la dernière image à lire est mémorisée (dernière mémoire). Quand l'alimentation est refournie, la lecture commence à partir de la position mémorisée en pressant PLAY/PAUSE.

Fonctions de chargement automatique et de reconnaissance automatique de disc

Cet appareil comporte un mécanisme de chargement automatique entraîné par moteur qui ouvre et ferme automatiquement le plateau du disc et facilite le chargement. De plus, une fois qu'un disc est placé sur le plateau et que ce dernier est rétracté dans le lecteur, celui-ci détecte automatiquement le type de disc (LD, CD ou CDV) chargé.

Convertisseur N/A à 1 bit

Libre de distorsion de croisement zéro, offre une conversion numérique/analogique plus douce et plus précise, améliorant grandement la linéarité en lecture à bas niveau.

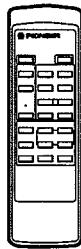
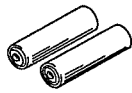
Compatibilité avec de nombreux types et tailles de disc

En plus des LD conventionnels (30 cm, 20 cm), des CD (12 cm) et des CDV (12 cm), le lecteur peut lire les LD de 20 cm minces et les CD simples de 8 cm sans adaptateur.

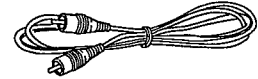
ACCESSOIRES

Lors du déballage du lecteur, vérifier que tous les accessoires dont la liste suit sont fournis.

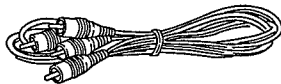
- Télécommande
- Piles "AAA" (IEC R03) à cellules sèches x 2



- Câble vidéo (Prise à broche ↔ Prise à broche)
L'utiliser pour connecter le lecteur à un moniteur couleur, etc.



- Câble audio (Prise à broche x 2 ↔ Prise à broche x 2)
L'utiliser pour connecter le lecteur à un amplificateur stéréo, etc.

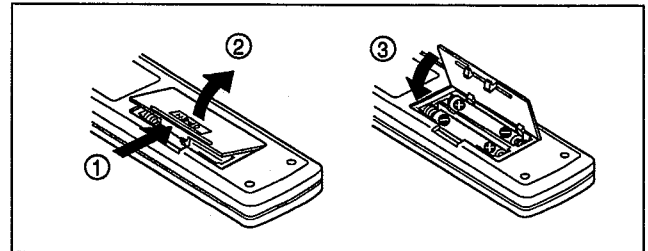


- Mode d'emploi
- Carte de garantie

FONCTIONNEMENT DE LA TELECOMMANDE

MISE EN PLACE DES PILES DANS LA TELECOMMANDE

- ① Ouvrir le couvercle du compartiment des piles à l'arrière de la télécommande.
- ② Insérer les piles à cellules sèches "AAA" (IEC R03) dans le compartiment des piles en respectant l'indication (+, -) dans le compartiment.
- ③ Fermer le couvercle du compartiment.

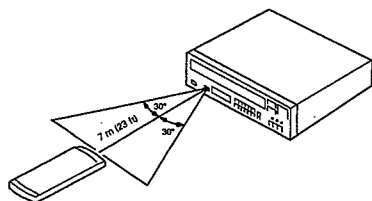


Une utilisation incorrecte des piles peut provoquer une fuite ou une rupture.

Toujours suivre ces instructions:

- A. Toujours insérer correctement les piles dans le compartiment en respectant les polarité positive (+) et négative (-), comme indiqué dans le compartiment.
- B. Ne jamais mélanger des piles neuves et usagées.
- C. Des piles de même taille peuvent être de tension différente selon leur marque. Ne pas mélanger des piles de marques différentes.

Lors de l'utilisation de la télécommande, pointer l'émetteur de signal infrarouge vers le récepteur de télécommande (REMOTE SENSOR) du panneau avant du lecteur. La télécommande peut être utilisée sur une gamme d'environ 7 mètres du détecteur et sur des angles d'environ 30 degrés.



REMARQUES CONCERNANT L'UTILISATION DE LA TELECOMMANDE





- Si une prise est connectée à la borne CONTROL IN à l'arrière du lecteur, les fonctionnements de la télécommande ne peuvent pas s'effectuer avec la télécommande dirigée vers le détecteur de télécommande du lecteur. Diriger la télécommande vers le détecteur du centre de contrôle AV ou de l'affichage élément à la place.
- S'il y a un obstacle entre la télécommande et le lecteur, ou si la télécommande est tenue sous un angle trop important en rapport avec le panneau avant du lecteur, le signal de la télécommande n'atteindra pas le détecteur de télécommande.
- Si le lecteur fonctionne près d'autres appareils générant des rayons infrarouges, ou si des télécommandes utilisant des rayons infrarouges sont utilisées près du lecteur, ce dernier peut mal fonctionner. Au contraire, si la télécommande du lecteur est actionnée près d'autres appareils qui utilisent un dispositif de télécommande infrarouge, ceux-ci peuvent mal fonctionner. Dans ce cas, changer l'emplacement des appareils.
- Si la gamme de fonctionnement de la télécommande diminue, remplacer les piles.
- Quand l'appareil ne doit pas être utilisé pendant longtemps (plus d'un mois), retirer les piles pour éviter qu'elles ne fuient dans le compartiment. Si une fuite se produit, essuyer le liquide à l'intérieur du compartiment et remplacer les piles par des neuves.
- Ne pas placer de livres ni d'autres objets sur la télécommande car ceci peut appuyer sur les touches et décharger les piles.



TYPES DE DISCS QUI PEUVENT ETRE LUS SUR CET APPAREIL


Cet appareil est un lecteur compatible SYSTEME VIDEO CD (*1) qui peut lire les discs CD, CDV et LD.

Les cinq types de discs du tableau ci-dessous peuvent être lus avec cet appareil.

* Les marques indiquées dans la colonne de gauche sont imprimées sur les étiquettes et les pochettes des discs correspondants.

Marque	Disc	Taille	Nombre de faces enregistrées	Système d'enregistrement audio	Système d'enregistrement vidéo	Autres
	CD (disc compact) simple	8 cm	Une face	Numérique (20 minutes max.)		TOC (*2)
	CD (disc compact)	12 cm	Une face	Numérique (74 minutes max.)		TOC
	CDV (CD avec vidéo)	12 cm	Une face	Numérique (20 minutes max.)	CLV (*3) (5 minutes max.)	TOC *
	CD VIDEO LD (*4)	30 cm, 20 cm	Deux faces, une face	Numérique/ analogique	CAV (*5), CLV	TOC **
	LD (LASERDISC/disc LaserVision)	30 cm, 20 cm	Deux faces, une face	Numérique/ analogique (*6) ou analogique seulement	CAV, CLV	

* Il y a certains discs portant la marque  au lieu de la marque .

** Il y a certains discs sans marque .

LEXIQUE LD

Numéro de chapitre

Les numéros de chapitre sont utilisés pour indiquer les limites des sections sur un disque, comme les "chapitres" d'un livre. Si les numéros de chapitre sont enregistrés sur un disque, ceci est indiqué sur sa pochette, etc. Les numéros de chapitres peuvent s'utiliser pour rechercher les chapitres voulus (recherche de chapitre).

Numéro d'image

Les numéros d'image sont les numéros attribués à chaque image sur un disque CAV (lecture standard). Les numéros d'image peuvent s'utiliser pour rechercher les images voulues (recherche d'image).

Numéro de durée

Les numéros de durée indiquent la durée écoulée depuis le début d'un disque CLV (lecture prolongée). Les numéros de durée peuvent s'utiliser pour rechercher les scènes voulues (recherche par durée).

LEXIQUE CDV/CD

Numéro de piste

Les numéros de piste indiquent la frontière entre les sections ou "pistes" d'un disc. Les numéros de piste sont attribués continuellement sur la partie audio et vidéo d'un disc CDV. Les numéros de piste peuvent être utilisés pour rechercher les pistes voulues (recherche de piste).

TOC (*2)

Chaque disque CD/CDV comporte une section appelée TOC (anglais: Table Of Contents, table des matières) au début du disque. La section TOC est comme la table des matières d'un livre et comporte l'information sur le contenu (numéro de pistes, durée de lecture, etc.) du disque.

- Certains disques LD comportent aussi une section TOC.

Seul un disc peut être chargé à la fois. Le chargement d'un disc LaserVision, d'un disc compact, d'un disc compact de 8 cm ou d'un disc compact avec vidéo sur un autre peut provoquer une brisure ou des rayures des discs. Ne charger qu'un disc à la fois.

Ce lecteur doit être utilisé exclusivement avec le système couleur NTSC. Utiliser uniquement un disc LaserVision ou un disc compact avec vidéo NTSC seulement. Les discs des systèmes PAL et SECAM ne peuvent pas être utilisés avec ce lecteur.

SYSTEME CD VIDEO (*1)

Le SYSTEME CD VIDEO est le nom standard pour le système "disc vidéo optique avec audio numérique" qui recoupe les discs LD et CDV.

La marque suivante est la marque standard pour le SYSTEME CD VIDEO et se trouve sur tous les lecteurs et discs qui sont conformes au format SYSTEME CD VIDEO.

Les systèmes suivants sont inclus dans le SYSTEME CD VIDEO:



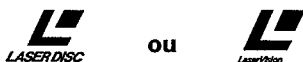
- Discs CDV (CDV CD VIDEO)
- Discs LaserVision (LD CD VIDEO) contenant un son numérique avec des codes auxiliaires
- Les lecteurs compatibles qui peuvent lire les discs CD et CDV
- Les lecteurs compatibles qui peuvent lire les discs CD, CDV et LD

LD CD VIDEO (*4)

Un LD CD VIDEO est un LD avec audio numérique et qui comporte des codes auxiliaires (données comme la TOC et les numéros de piste, autres que les signaux audio et vidéo).

LD (LASERDISCS)

Sur cet appareil, ne lire que les LaserDiscs qui portent la marque suivante.



Cette marque est la marque standard pour les LaserDiscs. Les lecteurs et discs portant la marque LaserVision sont mutuellement compatibles tant qu'ils sont conformes au même système de télévision.

Deux types de LaserDiscs standard sont disponibles - discs à lecture standard (CAV) (*5) et à lecture prolongée (CLV) (*3) - qui diffèrent dans le sens de leurs systèmes d'enregistrement de signaux.

DISCS CAV (*5)

Les pochettes et étiquettes de ces discs sont marquées d'une indication "disc CAV lecture standard" ou "lecture standard".

Les images sont enregistrées sur ces discs à un taux d'une image par rotation de disc et les discs sont lus à une vitesse de rotation fixe (CAV = vitesse angulaire constante) de 1.800 tours/mn. Ce système convient aux modes de lecture spéciaux comme la lecture avec arrêt sur image ou la lecture à vitesse multiple. Une face d'un disc CAV peut avoir une durée de lecture de jusqu'à 30 minutes (pour un disque de 30 cm), l'équivalent de 54.000 images. Chaque image - de l'image 1 à l'image 54.000 - est codée de son propre numéro d'image.

* La durée de lecture varie selon le contenu du disc.

DISCS CLV (*3)

Les pochettes et étiquettes de ces discs sont marquées d'une indication "disc CAV lecture prolongée" ou "lecture prolongée".

Les signaux sont enregistrés sur ces discs à une vitesse linéaire constante (CLV) et la vitesse de rotation pendant la lecture varie de 1.800 tours/mn pour la piste la plus au centre à 600 tours/mn pour celle la plus à l'extérieur. Par conséquent, une face d'un disc CLV peut avoir une durée de lecture de jusqu'à 60 minutes (pour un disque de 30 cm), ce qui est le double d'un disc à lecture standard (CAV). Les discs CLV ont des codes de numéros de durée qui correspondent à la durée de lecture écoulée depuis le début du disc.

* La durée de lecture varie selon le contenu du disc.

DISCS LASERVISION AVEC AUDIO NUMERIQUE (*6)

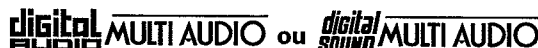
Les pochettes et étiquettes de ces discs portent la marque suivante.



Ce sont des LaserDiscs qui contiennent des signaux audio numériques en plus des signaux audio analogiques conventionnels. Cette caractéristique permet de profiter de la haute qualité d'image des LaserDiscs avec la qualité supérieure du son numérique. Les signaux audio numériques et analogiques sont enregistrés sur le disc en utilisant des gammes de fréquences différentes.

DISCS LASERVISION A AUDIO MULTIPLE AVEC AUDIO NUMERIQUE

Les pochettes et étiquettes de ces discs portent la marque suivante.



Ce sont des LaserDiscs dont les signaux audio numériques et analogiques diffèrent dans leur contenu. Ceci permet à l'utilisateur de profiter de deux pistes sonores audio différentes en commutant entre le son numérique et analogique.

DISCS CDV (DISC COMPACT AVEC VIDEO)

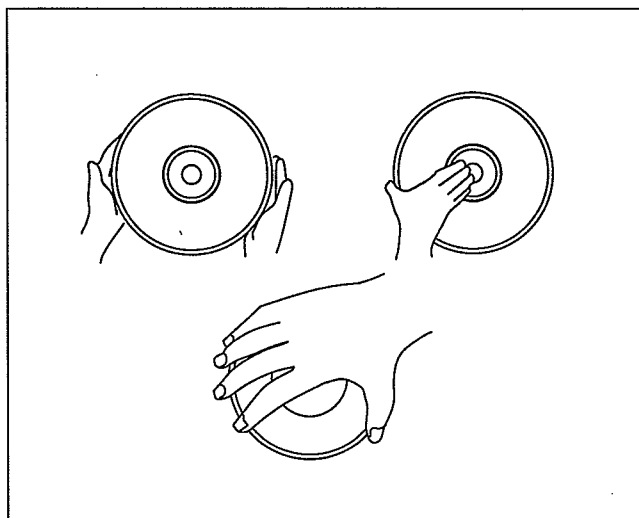
Ce sont des discs compacts qui contiennent aussi des signaux vidéo. Sur la durée de lecture totale de 25 minutes d'un disc CDV, 20 minutes sont codées de signaux audio numériques CD conventionnels (la "partie audio"). Les 5 minutes restantes sont codées de signaux vidéo et audio numériques (la "partie vidéo").

SOIN DES DISQUES

Comment tenir les disques

Lors du chargement ou du retrait des disques, ne pas toucher leurs surfaces de lecture.

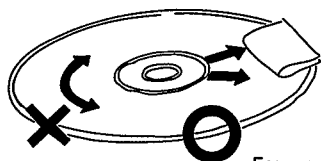
Tenir le disque comme indiqué dans la figure A, B ou C.



Nettoyage

Des empreintes digitales ou autre saleté sur le disque peuvent affecter la qualité du son et de l'image.

Pour nettoyer vos disques, utiliser un chiffon doux et propre. Si nécessaire, imbiber un chiffon doux d'un détergent dilué neutre pour enlever une poussière ou des empreintes digitales tenaces.



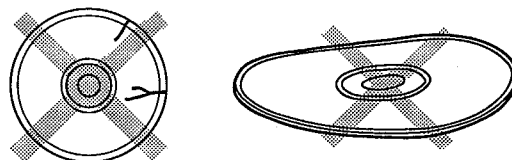
Ne pas essuyer de manière circulaire.

Essuyer doucement du centre vers le bord.

Les disques ne doivent pas être nettoyés avec des aérosols de nettoyage de disques ordinaires ni avec des aérosols anti-statiques, etc. Ne pas utiliser non plus de liquides volatils comme de la benzine, ou un diluant, etc.

NE PAS LIRE DE DISQUES CRAQUELES OU VOILES

■ Le disque tourne dans le lecteur à haute vitesse pendant la lecture. Ne jamais lire un disque craquelé, rayé ou voilé. Ceci risque d'endommager le lecteur ou de provoquer un mauvais fonctionnement.



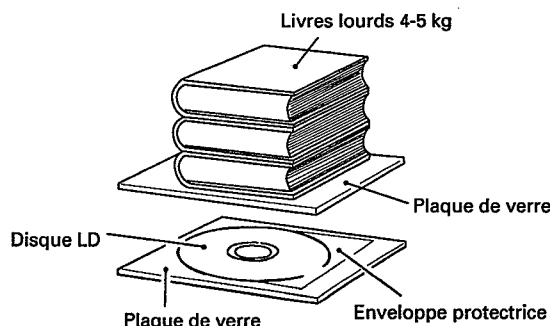
Après avoir utilisé les disques, les entreposer verticalement.

Après la lecture d'un disque, toujours le retirer du lecteur et le remettre dans sa pochette. L'entreposer ensuite verticalement, éloigné de la chaleur et de l'humidité.

- Entreposer les disques soigneusement. S'ils sont placés en biais ou empilés, ils risquent de se voiler, même s'ils sont dans leur pochette.
- Ne pas laisser les disques dans des endroits comme sur le siège d'une voiture qui peut chauffer à l'excès.

Si un disque LD est voilé...

Si un disque est voilé, le placer dans son enveloppe protectrice et le placer entre deux plaques de verres plates. Placer ensuite des livres lourds sur les plaques pour que 4 à 5 kilos soit appliqués. Laisser le disque ainsi pendant un jour environ. Ceci peut corriger le voilage.



ATTENTION LORS DE L'UTILISATION DES DISQUES

Tous droits réservés.

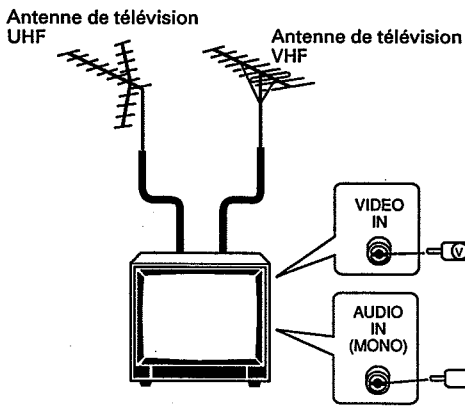
L'exécution en public, la diffusion ou la copie non autorisées sont une violation des lois applicables.

RACCORDEMENTS

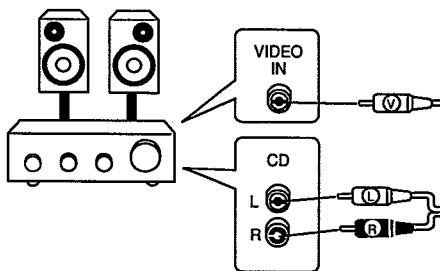
CONNEXION D'UN TELEVISEUR ET D'UN AMPLIFICATEUR STEREO

- Raccorder la prise VIDEO OUT du lecteur à la prise d'entrée vidéo du moniteur TV.
- Raccorder les prises AUDIO OUT aux prises AUX, CD, LD, VDP ou autre de l'amplificateur stéréo, à l'exception des prises d'entrée PHONO. Les haut-parleurs de la télévision peuvent aussi être utilisés en connectant les prises d'entrée audio du téléviseur et les prises AUDIO OUT du lecteur mais la connexion à un amplificateur stéréo est recommandée pour obtenir une qualité de lecture audio supérieure pour les disques compacts et LD. Ne pas changer l'antenne de télévision et les connexions du magnétoscope.

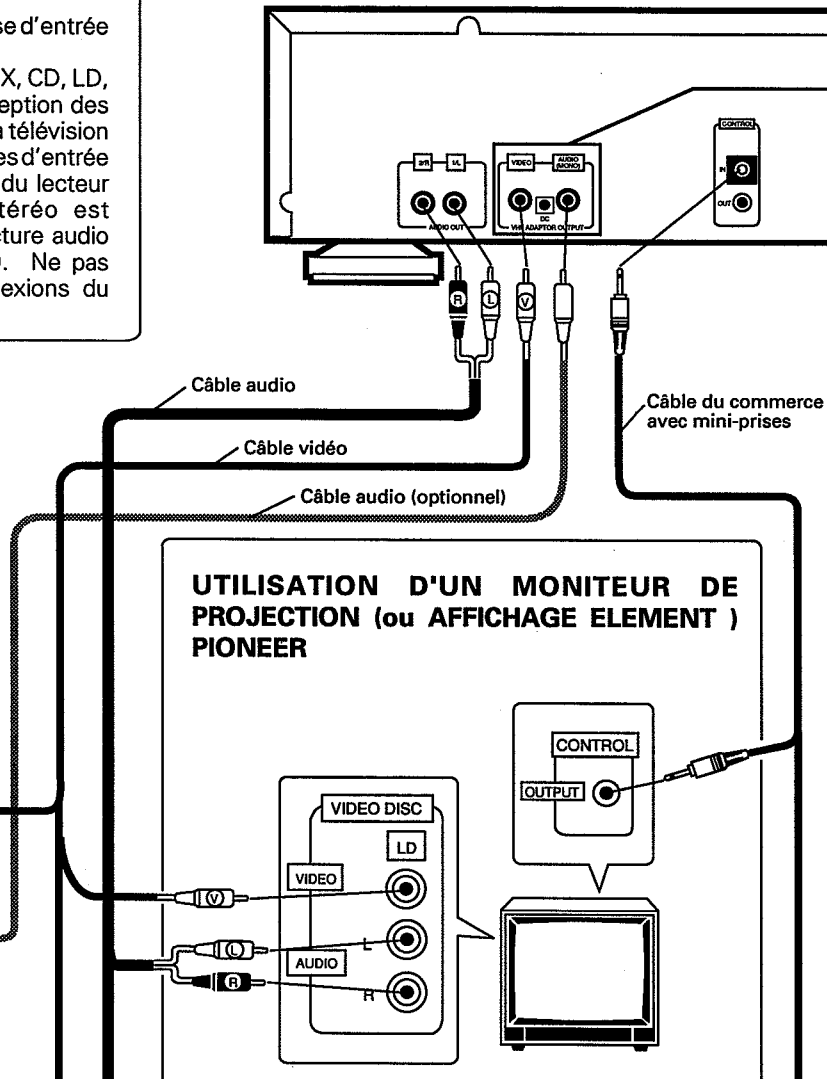
UTILISATION D'UN TELEVISEUR AVEC DES PRISES AUDIO ET VIDEO



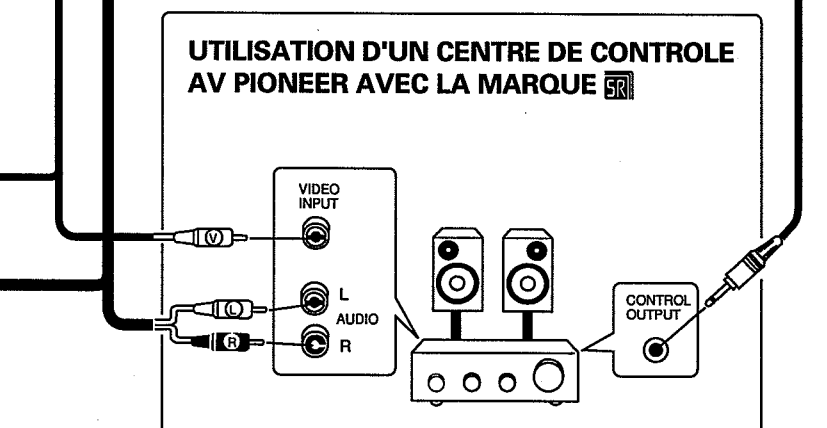
UTILISATION D'UN AMPLIFICATEUR STEREO AVEC PRISE VIDEO

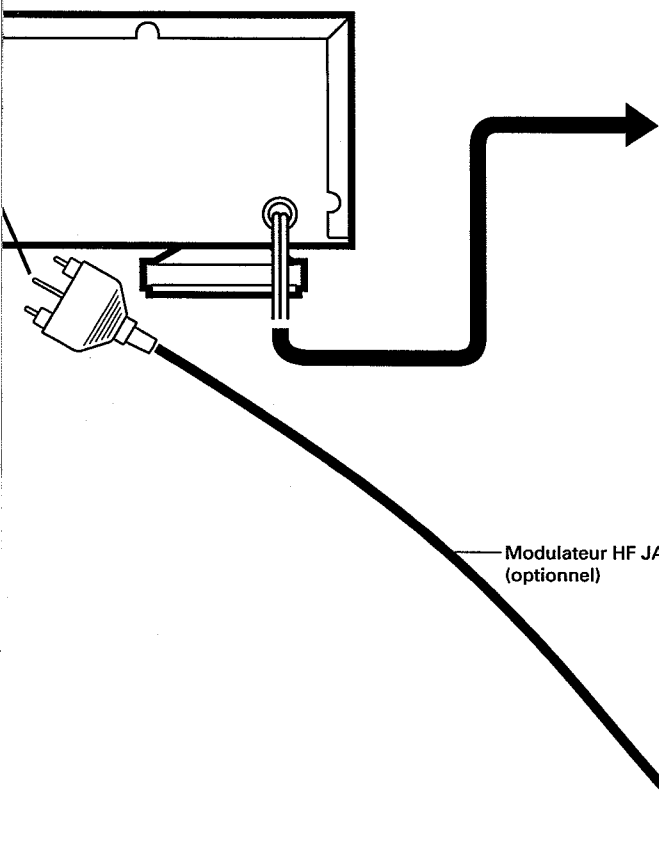


UTILISATION D'UN MONITEUR DE PROJECTION (ou AFFICHAGE ELEMENT) PIONEER



UTILISATION D'UN CENTRE DE CONTROLE AV PIONEER AVEC LA MARQUE SRI

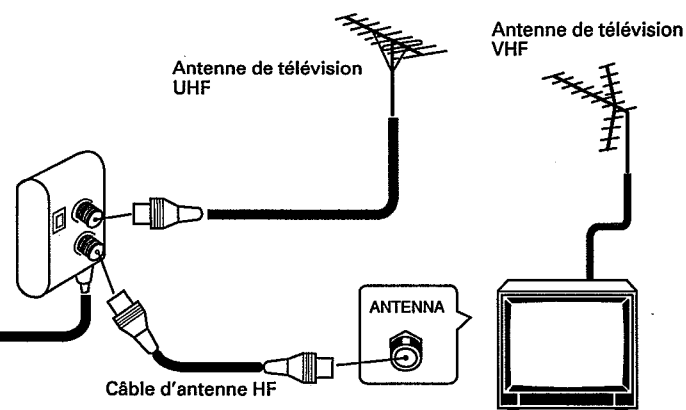




BRANCHER LES CORDONS D'ALIMENTATION SUR UNE PRISE CA.

Brancher les cordons d'alimentation CA du lecteur, de l'amplificateur stéréo et du téléviseur sur une prise CA. Quand le cordon d'alimentation de cet appareil est branché sur une prise CA, l'alimentation est fournie à la mémoire interne de l'appareil (comme la dernière mémoire) même quand l'alimentation est coupée. Par conséquent, bien connecter le cordon d'alimentation directement sur une prise murale. Si le cordon d'alimentation est connecté sur une prise commutée d'un amplificateur, par exemple, les divers contenus de la mémoire seront effacés quand l'alimentation de l'amplificateur est coupée.

UTILISATION D'UN TELEVISEUR SANS PRISES AUDIO ET VIDEO (AVEC LE MODULATEUR HF OPTIONNEL JA-RF3L)



LA MARQUE SR

Le contrôle du système peut être effectué quand le lecteur est combiné à un centre de contrôle AV optionnel qui peut offrir le contrôle centralisé des produits Pioneer portant la marque SR.

Connecter la prise VIDEO OUT du lecteur sur la prise d'entrée vidéo de disc vidéo du centre de contrôle AV et connecter les prises AUDIO OUT du lecteur aux prises d'entrée audio du centre de contrôle AV.

Connecter la prise CONTROL OUT du centre de contrôle AV à la prise CONTROL IN du lecteur avec un câble du commerce à mini-prises.

- Pour des détails sur les connexions et le fonctionnement, se référer au mode d'emploi fourni avec le centre de contrôle AV.

REMARQUE:

Quand le câble de connexion a été raccordé à la prise CONTROL IN, le contrôle direct du lecteur par la télécommande n'est pas possible. Faire fonctionner le lecteur en dirigeant la télécommande vers le centre de contrôle AV.

1. Détacher le câble d'antenne de la prise d'antenne VHF du téléviseur et connecter le câble à la borne VHF IN du modulateur HF JA-RF3L (optionnel).
2. Connecter la borne VHF OUT du modulateur HF sur la borne d'antenne VHF de votre téléviseur avec le câble HF fourni.
3. Connecter la prise (3 broches) du modulateur HF sur les prises VHF ADAPTOR OUTPUT.

REMARQUE:

Brancher fermement la prise. Si elle n'est pas correctement insérée, de la neige ou du bruit peut se produire sur l'écran.

Quand le son provenant d'un LaserDisc ou disc compact est mis en sortie sur un haut-parleur de télévision, il devient monaural. (C'est la même chose avec un téléviseur stéréo.)

REMARQUES:

- Des bandes peuvent apparaître quand un LaserDisc est lu sur un téléviseur. Eloigner le câble d'antenne du cordon d'alimentation pour éviter ceci.
- Bien couper l'alimentation de ce lecteur quand vous regardez une émission TV.

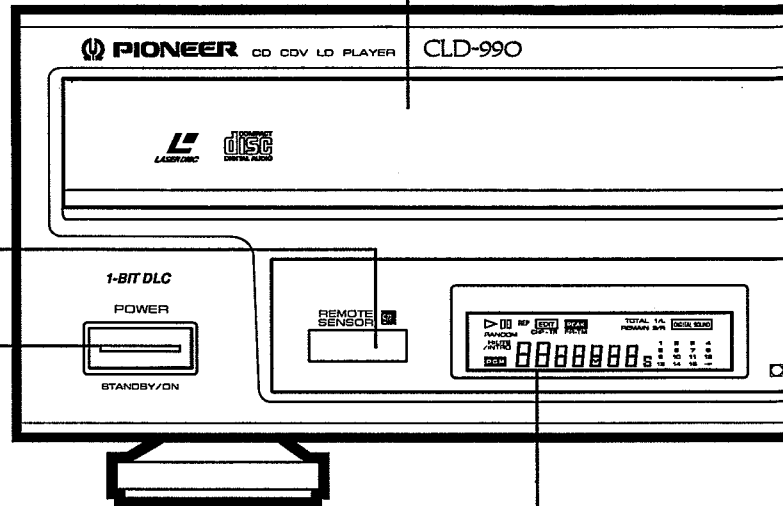
NOMS ET FONCTIONS

Une description détaillée est fournie aux pages indiquées.

Porte/plateau du disque ... p. 16

Détecteur de télécommande
(REMOTE SENSOR) ... p.6

Interrupteur d'attente d'alimentation/mise
sous tension (POWER STANDBY/ON)
Le presser pour mettre l'appareil sous et
hors tension.



Fenêtre de l'affichage

Indicateur de chapitre/piste (CHP-TR)
Indique le numéro de piste ou de
chapitre.

Indicateur de répétition (REP)
S'allume pendant la lecture répétée.

Indicateur de pause (II PAUSE)
S'allume quand le lecteur est en
mode de pause.

**Indicateur de lecture
(▶ PLAY)**
S'allume pendant la
lecture. Clignote
pendant la recherche.

Indicateur de programme (PGM)
S'allume pendant la lecture
programmée.

**Indicateur hi-lite/introductions
(HILITE/INTRO)**

S'allume pendant le balayage
Hi-Lite ou le balayage des introductions.

**Indicateur de lecture aléatoire
(RANDOM)**

S'allume pendant la lecture aléatoire.

**Indicateur d'édition
(EDIT)**
S'allume quand
l'édition est effectuée.

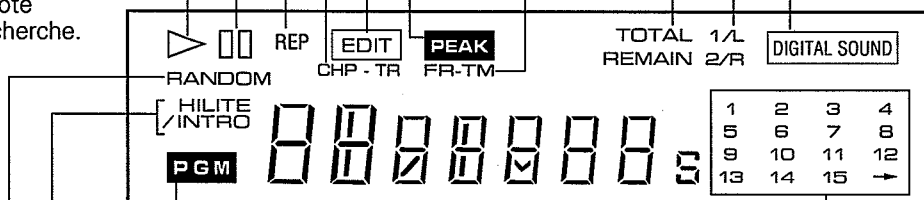
**Indicateur de crête
(PEAK)**
S'allume lors de la
recherche du niveau
de crête.

**Indicateur d'image/
durée (FR-TM)**
Indique le numéro
d'image ou la durée.

**Indicateur de durée restante/
totale (REMAIN/TOTAL)**
Indique la durée de lecture restante
ou la durée de lecture totale.

Indicateur 1/G, 2/D (1/L, 2/R)
Indique le canal de sortie audio.

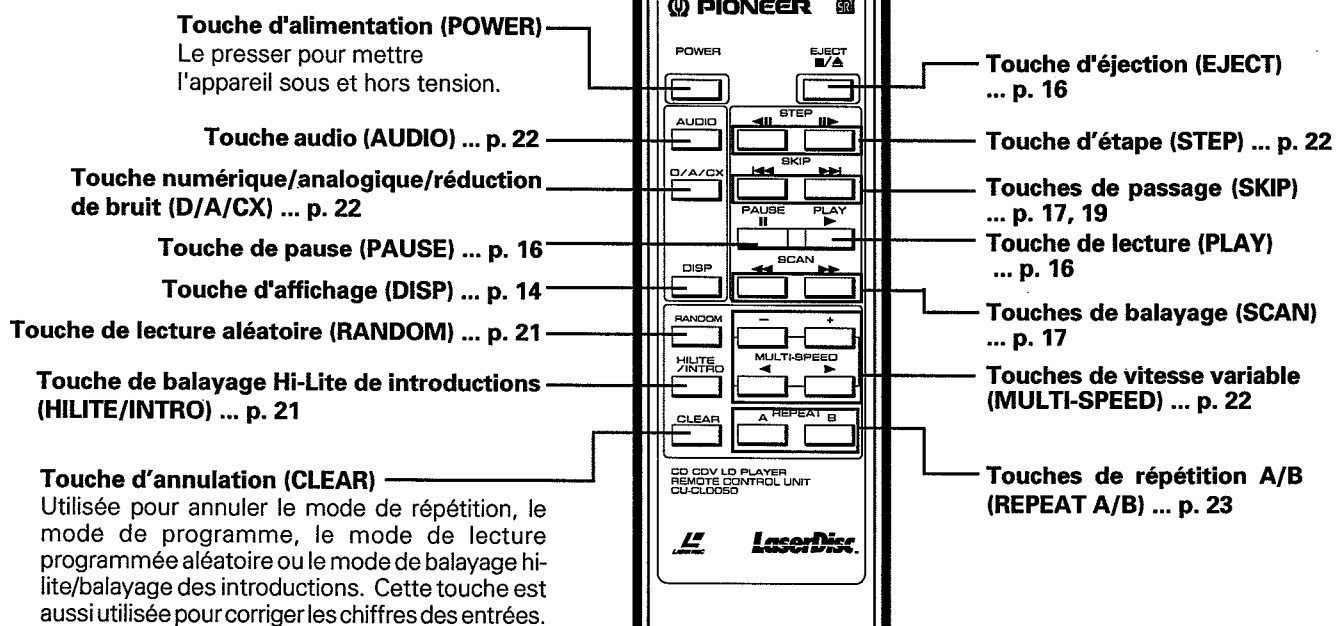
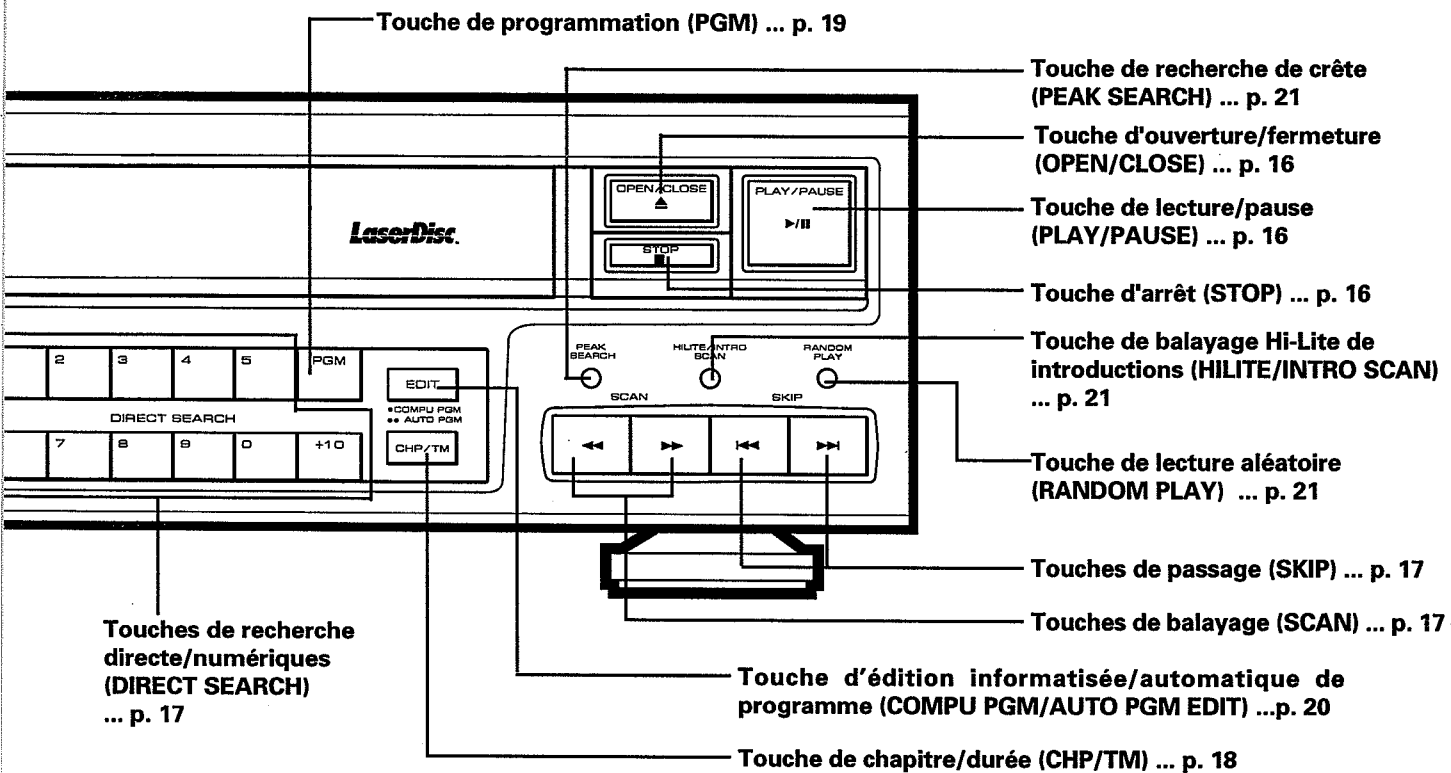
**Indicateur de son
numérique (DIGITAL SOUND)**
S'allume quand le disc lu a un
signal sonore numérique.
Avec les discs LD, cet
indicateur s'allume quand le signal
sonore numérique est sélectionné.



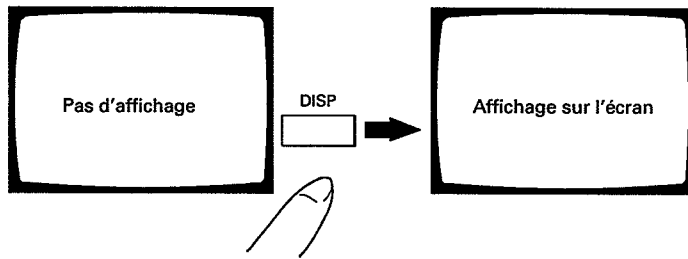
Calendrier visuel

Quand un disc est chargé, tous les numéros de chapitre/
piste enregistrés sur le disc s'allument sur l'affichage. Si le
disc contient plus de 15 chapitres/pistes, l'indicateur →
s'allume. Pendant la lecture programmée, seuls les numéros
des chapitre/piste programmés s'allument. Quand un disc
sans TOC est lu, seul le numéro du morceau en cours de
lecture s'allume.

Quand un disc CDV est en place, les numéros de piste de la
partie vidéo s'allument suivis des numéros de piste de la
partie audio. Après que la lecture du chapitre/piste est
terminée, le numéro correspondant s'éteint.



COMMUTATION DE L’AFFICHAGE

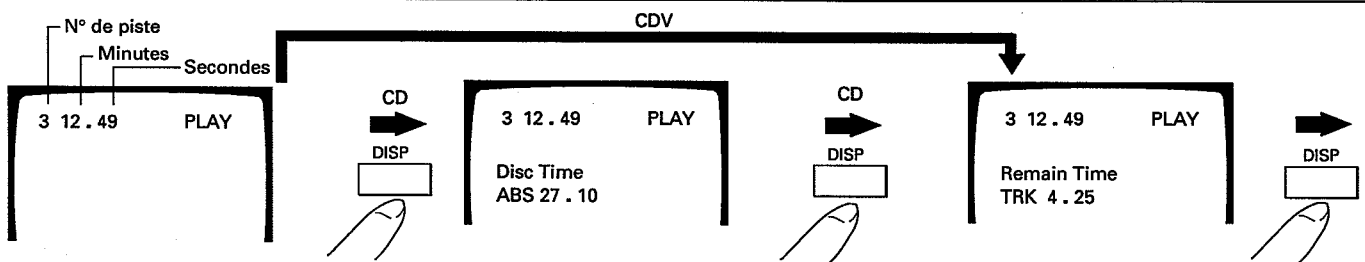
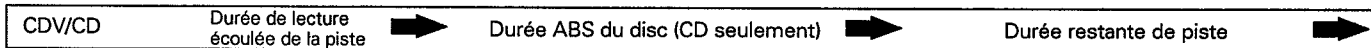
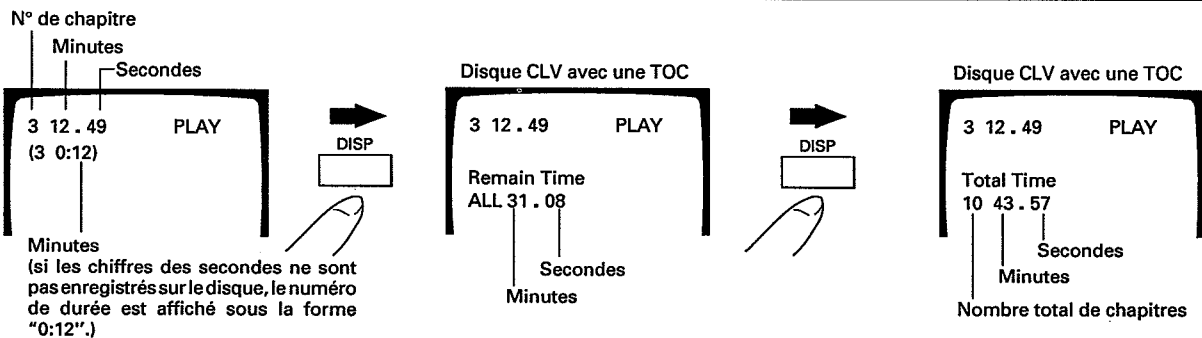
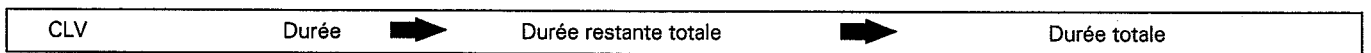


Une information concernant les fonctionnements peut être affichée sur l'écran du moniteur TV. Quand DISP de la télécommande est pressée pour la première fois, l'écran est affiché.

Avec des discs LD contenant une TOC...

A chaque pression sur la touche DISP, l'affichage change dans l'ordre suivant: durée/numéro d'image (durée de lecture écoulée/image depuis le début du disque) → durée restante totale (durée de lecture restante du disque) → durée totale (durée de lecture totale du disque) → pas d'affichage.

- Avec les discs CAV, la durée ABS du disque (durée de lecture écoulée depuis le début du disque) est affichée après le numéro d'image.



Autres affichages

S'allume - Clignote	Fonction	S'allume - Clignote	Fonction
OPEN	Ouverture du plateau	Program	Mode de programmation
CLOSE	Fermeture du plateau	Step-Random	Etape de chapitre/programme de pistes
STOP	Mode d'arrêt	Pgm. Rnd	Lecture aléatoire
PLAY	Mode de lecture	Editing	Lecture aléatoire programmée
PAUSE	Mode de pause	Normal	Mode d'édition
STILL	Image gelée	Compute	Edition automatique de programme
1/2, 1/4...	Lecture au ralenti	Intro	Edition informatisée de programme
x2, x3	Lecture rapide	Hilite	Mode de balayage des introductions
CLV	Lecture CLV	Peak	Mode de balayage HILITE
Video	Recherche de partie vidéo	Digital	Recherche de crête
Audio	Recherche de partie audio	Analog	Réglage de signal numérique
Last Memory	Dernière mémoire	Stereo	Réglage de signal analogique
Repeat Memory	Répétition par mémoire	1/Lch	Stéréo
Repeat A-B	Répétition A-B	2/Rch	Audio principal/canal de gauche
Repeat Side -A (B)	Répétition d'une face	CX ON	Audio auxiliaire/canal de droite
Repeat Chapter (Track)	Répétition de chapitre/piste	CX OFF	Système de réduction de bruit CX en marche
Repeat Random	Lecture aléatoire		Système de réduction de bruit CX à l'arrêt
Repeat Program	Répétition par programmation		

Avec les disques LD sans TOC...

A chaque pression sur DISP, l'affichage change dans l'ordre suivant: durée/numéro d'image → pas d'affichage.

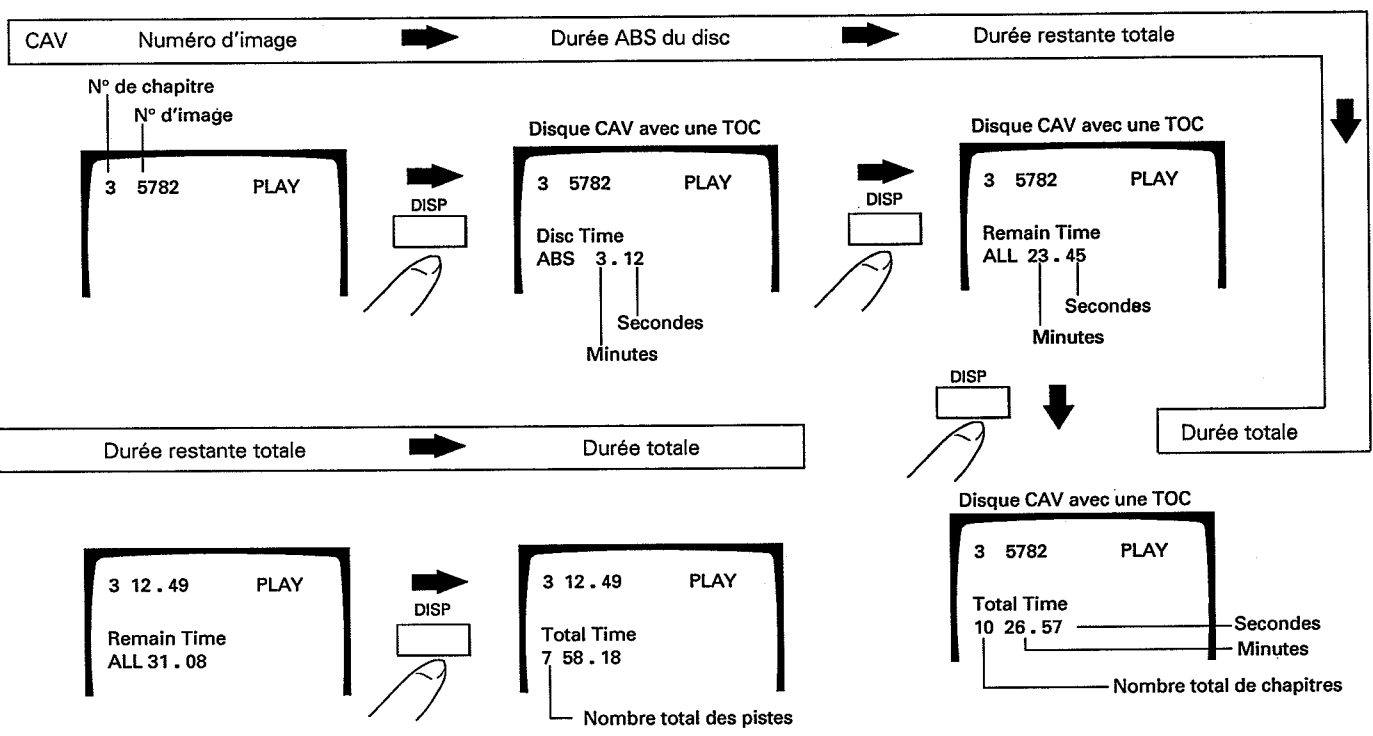
Avec des disques CDV...

A chaque pression sur la touche DISP, l'affichage change dans l'ordre suivant: durée de lecture écoulée de la piste en lecture → durée restante de la piste (durée de lecture restante de la piste en cours de lecture) → durée restante totale (durée de lecture restante de la partie vidéo ou audio en cours de lecture) → durée totale (durée de lecture totale depuis le début de la partie vidéo ou audio en cours de lecture) → pas d'affichage.

Avec des disques CD...

A chaque pression sur la touche DISP, l'affichage change dans l'ordre suivant: durée de lecture écoulée de la piste en lecture → durée écoulée du disc (durée de lecture écoulée depuis le début du disc) → durée restante de piste (durée de lecture restante de la piste en cours de lecture) → durée restante totale (durée de lecture restante du disc) → durée totale (durée de lecture totale depuis le début du disc) → pas d'affichage.

- Ces données sont aussi affichées sur la fenêtre d'affichage du panneau avant.

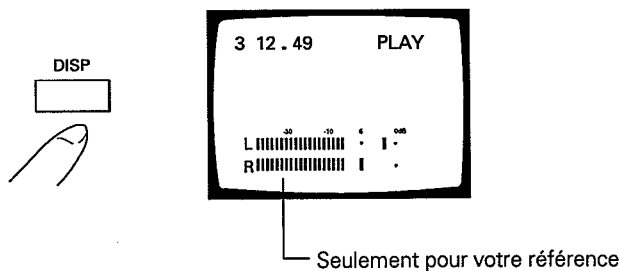


Affichage du compteur de niveau de sortie audio:

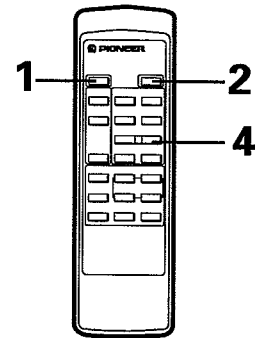
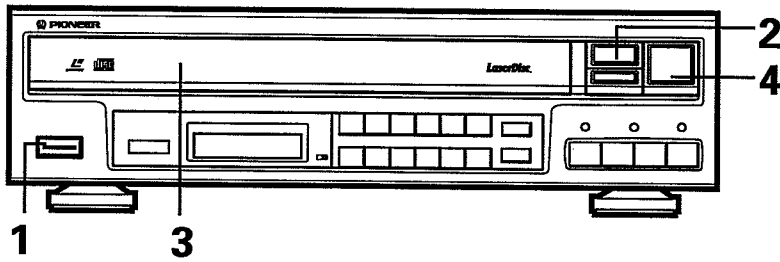
Pendant la durée de lecture écoulée du mode de piste de lecture CD ou CDV (partie audio), le compteur de niveau de sortie audio sera affiché sur l'écran du moniteur.

REMARQUE:

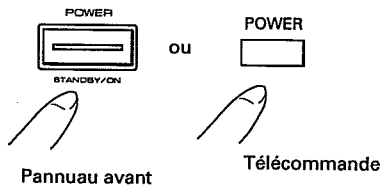
Dans certains cas, le niveau de sortie affiché peut différer du niveau de sortie réel, mais ce n'est pas un mauvais fonctionnement.



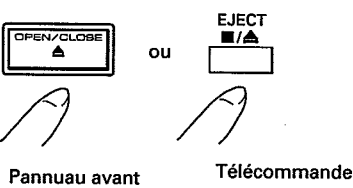
POUR LIRE UN LD, CDV OU CD



1 Fournir l'alimentation à cet appareil.

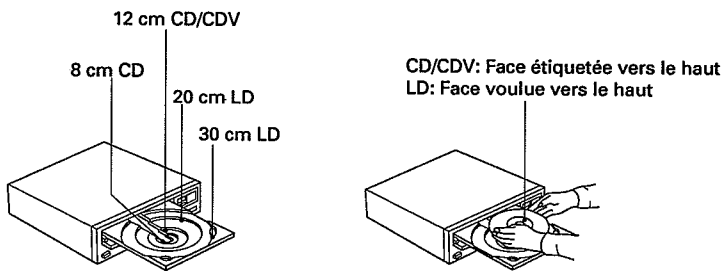


2 Ouvrir le plateau du disc.

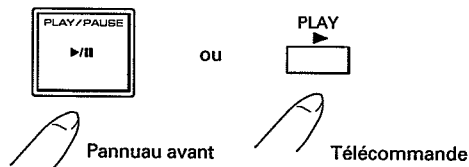


3 Charger un disc

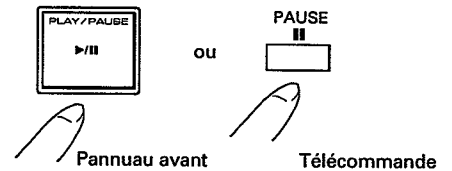
Comme indiqué dans le diagramme, placer le disc sur le plateau dans la rainure correspondant à la taille du disc. Si le disc n'est pas correctement centré sur le plateau, il ne sera pas lu ou encore le disc ou le lecteur peut être endommagé. Toujours placer le disc correctement selon la taille du disc.



4 Commencer la lecture.

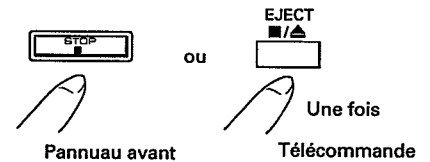


II Pour faire une pause



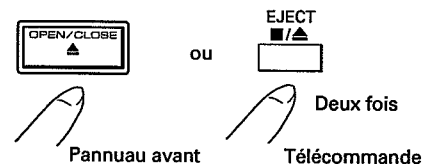
Le son et/ou l'image vidéo disparaissent. Presser PLAY/PAUSE ►|| ou PAUSE || à nouveau pour reprendre la lecture depuis la position où la pause a été engagée.

Pour arrêter la lecture



Quand PLAY/PAUSE ►|| ou PLAY ► est pressée ensuite, la lecture du disc recommence depuis le début.

Pour arrêter la lecture et retirer le disc



Après avoir retiré le disc du plateau, presser OPEN/CLOSE ▲, PLAY/PAUSE ►|| ou PLAY ► pour fermer le plateau.

Pour éviter de mauvais fonctionnements, attention aux points suivants.

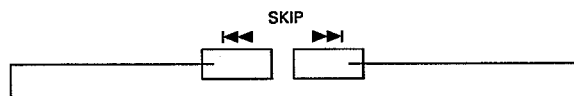
- Ne pas placer d'objets autres qu'un disc sur le plateau.
- Ne pas déplacer le lecteur pendant la lecture d'un disc. Ceci provoquera des rayures du disc.
- Ne pas se coincer les doigts dans la section du plateau du disc alors que celui-ci rentre dans l'appareil. Attention aussi à ce que les enfants ne placent pas leurs mains dans l'appareil alors que le plateau du disc est ouvert car ceci peut être dangereux.

Précautions concernant le chargement des discs

- Ne pas placer plus d'un disc sur le plateau. Si deux discs sont placés l'un sur l'autre sur le plateau du disc, ils peuvent être rayés et/ou un mauvais fonctionnement peut se produire.
- Avec cet appareil, la lecture de tous les types de disc est effectuée sans utilisation d'adaptateurs. Par conséquent, n'utiliser aucun type d'adaptateur avec cet appareil.



Passage de chapitre (piste) - Pour rechercher le début d'un chapitre/piste



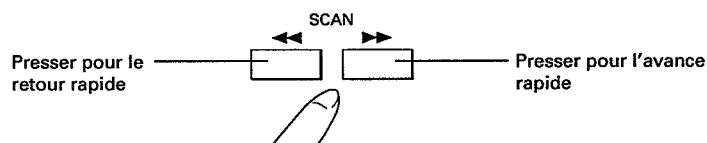
Presser une fois pour remettre la position de lecture au début du chapitre/piste en cours de lecture. Si la touche est pressée plus d'une fois avant que l'image ne réapparaisse, le début d'un chapitre/piste situé avant celui en cours de lecture est recherché et lu. La position de la piste correspond au nombre de pressions sur la touche.

Si cette touche est pressée une fois ou un certain nombre de fois, la lecture est avancée jusqu'au début du chapitre/piste localisé après le chapitre/piste en cours de lecture. La position de la piste localisée correspond au nombre de pressions sur la piste.

- La recherche de chapitre n'est pas possible avec des discs qui ne sont pas divisés en chapitre.



Recherche manuelle - Recherche en utilisant l'avance ou le retour rapide



Normalement, le balayage net est effectué. Pour effectuer le balayage lent et rapide, presser DISP sur la télécommande pour afficher l'écran puis presser la touche SCAN. Pendant environ deux secondes après que la touche est pressée, le balayage lent est effectué ensuite de quoi l'appareil entre en balayage rapide.

Mode de balayage net: L'image peut ne pas fluctuer dans ce mode.

Mode de balayage lent: La vitesse de balayage devient environ x10 la vitesse de lecture normale.

Mode de balayage rapide: La vitesse de balayage devient environ x30 la vitesse de lecture normale.

- Avec les CD ou les parties audio des CDV, le mode de balayage net ne peut pas être effectué.
- Avec la partie vidéo d'un CDV, le mode de balayage rapide ne peut pas être effectué.

- En mode de balayage net, quand le son numérique est sélectionné avec les discs audio numérique, le son s'entend à faible niveau de volume.
- Avec les CD ou la partie audio de CDV, le son s'entend à faible niveau de volume pendant le balayage.
- Autres: Le son est annulé.

Remarques sur le CAV:

Pendant le balayage, du bruit peut se produire sur l'écran. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.

Remarques sur le CLV:

- Pendant le balayage, la couleur de l'image peut être atténuée ou l'image fluctue parfois.
- La vitesse de balayage est différente pour les pistes internes et externes.

Recherche de chapitre (piste) - Pour rechercher en spécifiant le numéro de chapitre/piste

Exemple:

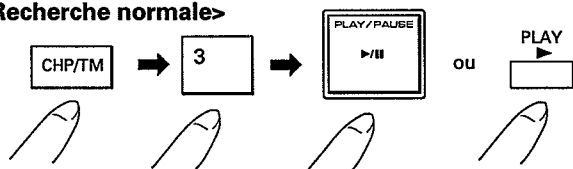
Pour lire depuis le début du chapitre/piste 3:

<Recherche directe>

3

Entrer 3 avec la touche numérique.

<Recherche normale>



Pour rechercher un numéro de chapitre ou de piste au-dessus de 10:

Utiliser la touche **+10**.

(Exemple) Pour entrer 17: **+10**, **7**

Pour entrer 30: **+10**, **+10**, **+10**, **0**

Si vous faites une erreur d'entrée:

Presser CLEAR puis presser la touche correcte.

Pour identifier le numéro de chapitre et d'image (durée) actuel:

Les numéros sont affichés dans la fenêtre d'affichage du panneau avant. L'information peut être affichée sur l'écran du moniteur TV en pressant DISP sur la télécommande.

POUR RECHERCHER UNE DUREE/IMAGE DONNEE

Recherche de durée/Recherche de durée de piste/Recherche de durée ABS/Recherche de numéro d'image

Recherche de durée - Exemple: Pour rechercher la scène située à la durée 12 mn 34 s (CLV)

- 1. Presser CHP/TM.**
Quand l'affichage indique le n° de chapitre, presser à nouveau cette touche.
- 2. Entrer 1, 2, 3 et 4 avec les touches numériques.**
Si vous faites une erreur d'entrée:
Presser CLEAR pour remettre la durée à "0.00" et presser à nouveau les touches numériques correctes.
- 3. Presser PLAY/PAUSE ►/II ou PLAY ►.**

ATTENTION

Si le disc ne contient pas d'informations de secondes, spécifier la durée uniquement en minutes.

Recherche de durée de piste - Pour rechercher une durée sur une piste spécifiée (CD/CDV)

- 1. Presser CHP/TM.**
- 2. Presser SKIP ◀◀ ou ▶▶** pour que le numéro de piste voulu apparaisse dans la fenêtre d'affichage du panneau avant.
- 3. Entrer la durée de piste (durée écoulée depuis le début de la piste spécifiée) avec les touches numériques (0 - 9).**
- 4. Presser PLAY/PAUSE ►/II ou PLAY ►.**

Recherche de durée ABS (CD seulement) - Pour rechercher un point en spécifiant la durée écoulée depuis le début du disc

- 1. Presser CHP/TM** pour que "Ab" apparaisse dans la fenêtre d'affichage du panneau avant. (Sur l'écran du moniteur, "ABS" apparaisse.)
- 2. Entrer la durée écoulée depuis le début du disc avec les touches numériques (0 - 9).**
- 3. Presser PLAY/PAUSE ►/II ou PLAY ►.** La lecture commence à partir de la durée écoulée spécifiée.

Recherche de numéro d'image (discs CAV seulement) - Pour rechercher en spécifiant le numéro d'image

Toute image donnée peut être recherchée en spécifiant son numéro d'image.

- 1. Presser CHP/TM.** Quand l'affichage indique le n° de chapitre, presser à nouveau cette touche. "Frame 0" est affiché.
- 2. Entrer le numéro d'image voulu avec les touches numériques (0 - 9).**
- 3. Presser PLAY/PAUSE ►/II ou PLAY ►.** L'image spécifiée est lue en arrêt sur image.

REMARQUES:

- Si vous faites une erreur lors de la pression des touches numériques, presser CLEAR et presser les touches numériques correctes.
- La touche +10 ne fonctionne pas.

Pour sortir du mode de recherche:

Presser CLEAR.

POUR LIRE UNIQUEMENT LES SCENES/PISTES VOULUES

- Lecture de Programme

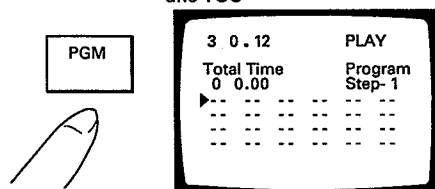
Les chapitres (LD) ou pistes (CDV/CD) sélectionnés peuvent être lus dans n'importe quel ordre (max. 24 chapitres ou pistes).

- Vous pouvez voir l'état de la programmation sur l'écran du moniteur TV.

Exemple Pour lire les pistes CD n° 9, 7 et 18 dans cet ordre:

1 Presser PGM.

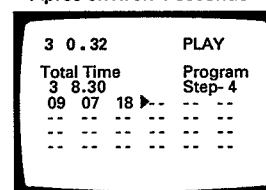
Affichage avec un disque contenant une TOC



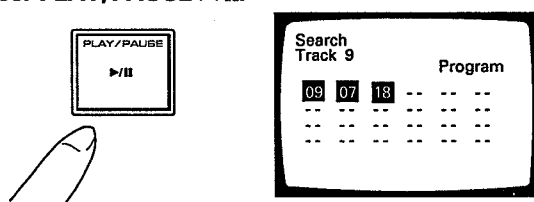
2 Entrer 9, 7, +10, et 8 avec les touches numériques.

Si vous faites une erreur d'entrée: Presser CLEAR et entrer le numéro correct avec les touches numériques.

Après environ 1 seconde



3 Presser PLAY/PAUSE ►/II.



Pour vérifier le contenu du programme

Pendant la lecture programmée ou en mode d'arrêt, presser la touche PGM pour afficher le contenu du programme sur l'écran du moniteur. Quand la touche PGM est à nouveau pressée, le contenu du programme disparaît.

Pour modifier le contenu d'un programme

Pour effacer un chapitre/piste ou une pause programmés

1. Presser la touche PGM.
2. Presser la touche SKIP ◀◀ ou ▶▶ pour placer le curseur (▶) sur le côté gauche du chapitre/piste ou de la pause à effacer.
3. Presser la touche CLEAR.
4. Presser la touche PGM pour terminer la programmation. Une pression sur la touche ▶ termine aussi la programmation et démarre la lecture du nouveau contenu de programme.

Pour changer un chapitre/piste ou une pause programmés pour un nouveau.

1. Presser la touche PGM.
 2. Presser la touche SKIP ◀◀ ou ▶▶ pour placer le curseur (▶) sur le côté gauche du chapitre/piste ou de la pause à effacer.
 3. Entrer le nouveau numéro de chapitre/piste avec les touches numériques. Presser la touche PAUSE II pour entrer une pause.
 4. Presser la touche PGM pour terminer la programmation. Une pression sur la touche ▶ termine aussi la programmation et démarre la lecture du nouveau contenu de programme.
- Le chapitre/piste programmé en lecture ne peut pas être effacé ni modifié.
 - Une pause programmée engagée ne peut pas être effacée ni modifiée.

ATTENTION

- Si SCAN ▶▶ est maintenue pressée pendant la lecture programmée, la position de lecture passera à un autre chapitre/piste, mais quand ▶▶ est relâchée, le chapitre/piste suivant du programme sera lu. Si ◀◀ est maintenue pressée, la position de lecture revient au début du chapitre ou de la piste en lecture mais ne passera pas au-delà à un chapitre ou une piste d'avant dans le programme.
- Si MULTI SPEED ▶ est pressée pendant la lecture programmée, la piste suivante du programme sera lue. Si MULTI SPEED ◀ est pressée, la position de lecture retourne au début du chapitre en lecture et le lecteur entre en mode de lecture normale.

Programmation d'une pause:

Lors de l'enregistrement sur une cassette, une pause programmée vous permet de changer la face de la bande ou d'enregistrer une section vierge sur la bande, ce qui est utile pour les fonctions de recherche, etc.

Quand un programme est en mode de pause, une pression sur PAUSE II fait reprendre la lecture du disc; par conséquent, recommencer l'enregistrement avant de presser PAUSE II.

Pour programmer une pause:

À l'étape 2 ci-dessus, presser PAUSE II au lieu d'entrer un numéro de chapitre ou de piste.

REMARQUE:

- Une pause ne peut pas être programmée pour l'étape 1 et ne peut pas être programmée pour deux étapes de suite.
- Une pause peut être programmée pour la dernière étape du programme mais elle ne sera pas efficace.

Pour arrêter la lecture programmée en cours:

- Presser ■ sur le panneau avant du lecteur ou EJECT ■/▲ de la télécommande.
- Presser CLEAR de la télécommande.

Pour effacer le contenu du programme:

- Ouvrir le plateau de disc.
- Presser CLEAR de la télécommande en mode d'arrêt.

Affichage de durée totale (CD et CDV seulement):

Lors de la programmation pour un CD ou CDV, la durée totale des pistes programmées est affichée. Si la durée totale dépasse 100 minutes, le chiffre des centaines ne sera pas affiché dans la fenêtre d'affichage du panneau avant.

- Si la piste n° 33 ou au-dessus est programmée, la durée totale ne sera pas affichée.

PROGRAMMATION DES CHAPITRES/PISTES A LIRE SUR UNE PERIODE DONNEE – Edition informatisée de programme/automatique de programme

Si la durée totale de lecture des deux faces d'une bande est spécifiée, les chapitres/pistes sont automatiquement programmés pour les deux faces de la bande.

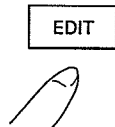
Edition informatisée de programme

Le lecteur sélectionne les chapitres/pistes pour que leur durée de lecture totale devienne la plus proche possible de la durée de lecture spécifiée.

Edition automatique de programme

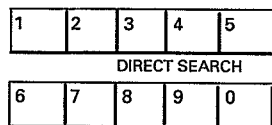
Les chapitres/pistes sont sélectionnés sur la durée donnée, en commençant par la première piste.

1 Presser EDIT du panneau avant.



- Avec les disques LD, après avoir effectué la lecture, presser EDIT.
- Quand EDIT est pressée pendant la lecture, le lecteur entre en mode de pause.

2 Régler la durée de lecture totale des deux faces de la bande en minutes avec les touches numériques (0 - 9).



Presser les deux touches numériques rapidement. Par exemple, pour entrer 46 minutes, presser à la suite la touche [4] et la touche [6].

Edition informatisée de programme

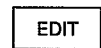
3 Presser PLAY/PAUSE ►/||.

La lecture programmée commence.



Edition automatique de programme

3 Presser à nouveau EDIT.



4 Presser PLAY/PAUSE ►/||.

La lecture programmée commence.



Quand la lecture du premier programme est terminée, le lecteur est en mode de pause. Pour lire un autre programme, presser PLAY/PAUSE ►/||. Quand tous les programmes ont été lus, le lecteur entre en mode d'arrêt.

Pour annuler le contenu du programme:

Presser CLEAR de la télécommande.

Pour spécifier la première piste à programmer:

Seule la piste à lire en premier peut être spécifiée.

1. Presser EDIT.
2. Sélectionner la piste voulue en pressant SKIP ◀◀ ou ▶▶.
3. Régler la durée de lecture avec les touches numériques.

Si la durée spécifiée est trop courte pour toute piste à programmer:

La programmation ne peut pas être effectuée.

REMARQUES:

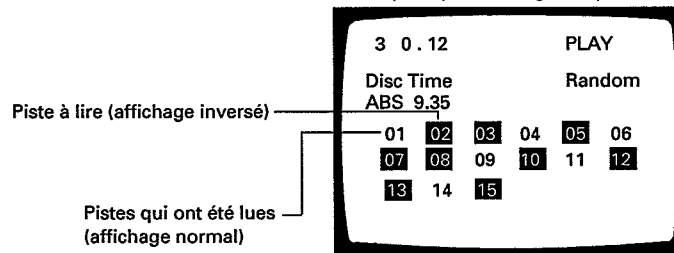
- Avec les disques contenant 33 pistes ou plus, la programmation peut ne pas être effectuée correctement.
- Avec la fonction d'édition automatique de programme, la durée de lecture totale programmée est parfois éloignée de la durée spécifiée comparée à l'édition informatisée de programme.
- Avec les disques LD, le n° de chapitre 0 ne sera pas programmé.
- Quand le chapitre n° 1 est programmé, la durée de lecture totale programmée peut légèrement différer du calcul réel. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.

POUR LIRE TOUS LES CHAPITRES/PISTES DANS UN ORDRE ALEATOIRE – Lecture aléatoire

La lecture aléatoire permet de lire tous les chapitres/pistes dans un ordre aléatoire. Presser RANDOM PLAY sur le panneau avant.



Affichage pendant la lecture aléatoire (CD)
Pour afficher le calendrier musical, presser DISP sur la télécommande pour que l'affichage indique l'affichage de durée.



REMARQUE:

Avec la lecture aléatoire, le n° de chapitre ne peut pas être lu.

Pour passer au chapitre/piste suivant pendant la lecture aléatoire:

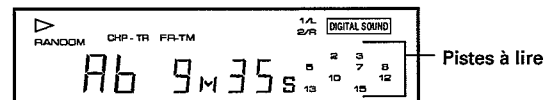
Presser ►►.

(Le chapitre/piste précédent ne peut pas être lu en pressant ◀◀.)

Pour arrêter la lecture aléatoire:

Presser CLEAR sur la télécommande.

Après que CLEAR est pressée, la lecture continuera dans l'ordre dans lequel les chapitres/pistes sont enregistrés sur le disc.



Lecture aléatoire avec discs CDV:

Les pistes dans les parties vidéo et audio sont lues dans un ordre aléatoire.

Lecture aléatoire programmée:

Pour lire les chapitres/pistes programmés dans un ordre aléatoire, presser RANDOM PLAY pendant la lecture programmée.

LD/CDV/CD

POUR RECHERCHER UN CHAPITRE/PISTE DONNE Balayage Hi-Lite/balayage des introductions



Balayage Hi-Lite (CD ou partie audio d'un CDV)

Quand HILITE/INTRO SCAN sur le panneau avant est pressée en mode d'arrêt, la lecture commence à partir d'un point 1 minute après le début de la piste et chaque piste est lue pendant environ 8 secondes. L'indicateur HILITE/INTRO est allumé à l'affichage en mode de balayage Hi-Lite. (Sur l'écran, "HiLite" est affiché.)

Balayage des introductions (LD ou partie vidéo d'un CDV)

Quand HILITE/INTRO SCAN du panneau avant est pressée, le début de chaque chapitre est lu pendant environ 8 secondes. L'indicateur HILITE/INTRO est allumé en mode de balayage des introductions.

CD/CDV (Partie audio)

FONCTIONS PARTICULIERES POUR LES CD – Recherche de niveau de crête

Avec cette fonction, le niveau de crête d'un CD ou CDV (partie audio) peut facilement être recherché. Ceci est pratique pour ajuster le niveau d'enregistrement correct.

Pour rechercher le niveau de crête du disc entier:

Presser PEAK SEARCH sur le panneau avant.



Le lecteur balaie le disc entier et recherche le niveau de crête. Ceci prend environ 1 minute 20 secondes pour un disc de 60 minutes. Pendant la recherche, l'indicateur PEAK est allumé à l'affichage.

Pour rechercher le niveau de crête des pistes programmées:

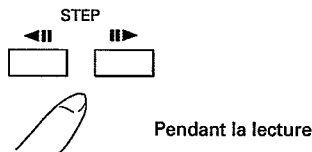
Programmer les pistes voulues à l'avance (page 19) et presser PEAK SEARCH. Le lecteur balaie toutes les pistes programmées et en recherche le niveau de crête.

REMARQUES:

- Le lecteur détecte parfois un niveau de crête différent même quand la fonction de recherche de crête est effectuée sur un disc.
- Avec certains discs, le lecteur ne peut pas détecter le niveau de crête correct. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.

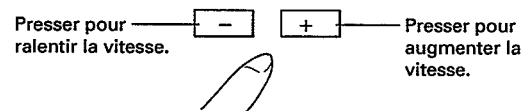
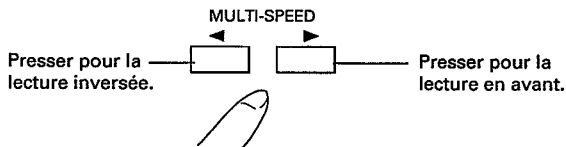
LECTURE EN EXTRA (FONCTIONNEMENT DE LA TELECOMMANDE)

Fonction d'arrêt sur image et d'avance image sur image (disques CAV seulement)



Pendant la lecture, si STEP de la télécommande est pressée, l'image sera gelée. A ce point, le disc peut être lu une image à la fois dans l'une ou l'autre direction en pressant l'une de ces touches. Le son est annulé pendant le fonctionnement de l'arrêt sur image ou de l'avance d'image. Pour reprendre la lecture normale, presser PLAY ►.

Pour faire varier la direction ou la vitesse de la lecture (disques CAV seulement)



Pendant la lecture, la direction de lecture peut être changée avec la touche MULTI-SPEED. 1/4 de la vitesse de lecture normale est automatiquement réglé.

Avec les touches + et -, la vitesse de lecture peut être changée de x3 à 1/90 de la vitesse de lecture normale.

Le son est annulé pendant le fonctionnement de la lecture à vitesse multiple. Pour retourner au fonctionnement de lecture normal, presser la touche PLAY ►.

- La vitesse sélectionnée est affichée en pressant la touche DISP.

Affichage de vitesse	Vitesse
x3	3 fois la vitesse de lecture normale.
x2	Deux fois la vitesse de lecture normale.
x1	Vitesse de lecture normale.
1/2	1/2 vitesse de lecture normale.
1/4	1/4 vitesse de lecture normale.
1/8	1/8 vitesse de lecture normale.
1/16	1/16 vitesse de lecture normale.
1/30	1/30 vitesse de lecture normale.
1/90	1/90 vitesse de lecture normale.

Plus rapide ↑
↓ Plus lent

Si la lecture commute automatiquement sur le mode d'affichage avec arrêt sur image.

Si un disc qui contient des signaux spéciaux appelés "codes d'arrêt d'image" est lu à la vitesse x1, 1/2, 1/4, 1/8, 1/16, 1/30 ou 1/90, la lecture pause automatiquement quand l'appareil trouve une image où un code d'arrêt d'image est enregistré et l'arrêt sur cette image est affiché sur l'écran du moniteur. Pour bouger de cette position, presser PLAY ►.

Sélection du mode sonore

Pour ne lire qu'un canal d'un disc stéréo ou pour sélectionner l'audio d'un disc au son multiplex

Pendant la lecture

Audio lu		Affichage sur la fenêtre
Disque stéréo	Disque au son multiplex	
Stéréo	Audio 1/L (gauche) Audio 2/R (droit)	1/L 2/R
Gauche	Audio 1/L (gauche)	1/L
Droit	Audio 2/R (droit)	2/R
Retour au départ		

Pour écouter l'audio analogique d'un disc LD audio numérique

Pendant la lecture

Audio lu	Affichage sur la fenêtre
Numérique	DIGITAL SOUND
Analogique	_____
Retour au départ	

Exemples de divers types d'audio enregistrés sur les discs à audio multiple

Disc	Audio	Audio analogique	Audio numérique
Films, dessins animés, etc.		Audio du programme principal	Piste sonore
Musique double		Musique 1	Musique 2
Divers types de karaoke audio numérique		Karaoke 1/L(monaural) Voix assistantes 2/R	Karaoke stéréo
Stéréo en deux langues		Langue d'origine	Langue étrangère 1

Disc	Audio	Audio analogique	Audio numérique
Trois langues		Langue d'origine	Langue étrangère 1 1/L Langue étrangère 2 2/R
Quatre langues		Langue d'origine 1/L Langue étrangère 1 2/R	Langue étrangère 2 1/L Langue étrangère 3 2/R

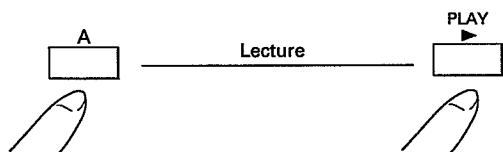
Discs portant la marque CX

Les discs portant la marque CX sont enregistrés avec la réduction de bruit CX pour une reproduction audio puissante avec peu de bruit. (Audio analogique seulement) Cependant, certains discs marqués CX ne sont pas codés des signaux nécessaires à cet appareil pour commuter automatiquement le système CX. Si le son semble contenir du bruit ou est ondulé quand un disc avec la marque CX est lu, presser la touche D/A/CX de la télécommande.

- CX est une marque déposée de CBS Inc. Ce lecteur répond à la CX EXPANDING SPECIFICATION.

POUR LIRE PLUSIEURS FOIS UN PASSAGE VOULU – Lecture Répétée

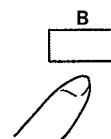
Répétition par mémoire - Pour spécifier un point où retourner plus tard



Presser REPEAT A de la télécommande au point que vous voulez à nouveau voir ou écouter (point A).

Quand vous voulez retourner au point A, presser PLAY de la télécommande.

Répétition d'une face - Pour répéter une face entière d'un disc

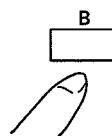


Presser REPEAT B deux fois. Quand la lecture atteint la fin de la face de lecture, le lecteur retourne au début du disc et la même face est lue plusieurs fois.

Répétition de programme - Pour répéter un programme

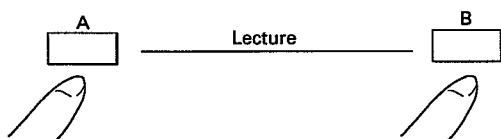
Avec la fonction de répétition de programme, vous pouvez lire plusieurs fois les chapitres ou pistes programmés dans leur ordre programmé.

- Voir page 19 pour des détails sur la programmation.



Presser REPEAT B alors que le programme est lu.

Répétition A-B - Pour répéter une section spécifiée

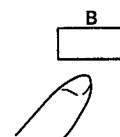


Presser REPEAT A de la télécommande au point de début de la section à répéter.

Presser REPEAT B de la télécommande au point de fin de la section à répéter. La lecture retourne au début de la section et celle-ci est répétée continuellement.

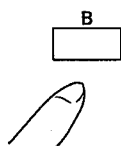
Répétition aléatoire - Pour répéter une lecture aléatoire

Avec la fonction de répétition aléatoire, vous pouvez lire plusieurs fois les chapitres ou pistes dans un ordre aléatoire.



Presser REPEAT B pendant la lecture aléatoire.

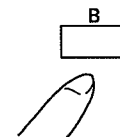
Répétition de chapitre/piste - Pour répéter le chapitre ou la piste en cours



Presser REPEAT B de la télécommande alors que le chapitre/piste à répéter est en cours de lecture. Quand la fin du chapitre/piste est atteinte, le lecteur retourne au début du chapitre/piste et le chapitre/piste est lu plusieurs fois.

Répétition aléatoire de programme - Pour répéter la lecture aléatoire programmée

Avec la fonction de répétition aléatoire de programme, vous pouvez lire plusieurs fois des chapitres ou pistes programmés dans un ordre aléatoire.



Presser REPEAT B pendant la lecture aléatoire de programme.

Pour sortir du mode de répétition:

Presser CLEAR de la télécommande. Le mode de répétition est annulé et la lecture normale continue à partir du point actuel.

Pour spécifier un point différent en mode de répétition par mémoire:

Presser REPEAT A au nouveau point. Le point mémorisé auparavant est effacé et remplacé par le nouveau.

Répétition par mémoire et répétition A-B avec les discs CDV:

Ces fonctions de répétition ne peuvent être effectuées que sur la partie vidéo ou audio, mais non entre les deux parties.

Avec les LD qui n'ont pas de numéros de chapitre:

La répétition de chapitre ne peut pas être effectuée. Avec de tels discs, la lecture entre en mode de répétition d'une face en pressant REPEAT B.

EN CAS DE PROBLEME

Des erreurs de manipulation sont souvent prises pour une défaillance ou un mauvais fonctionnement. En présence d'une difficulté apparente vérifier les points suivants. Comme la difficulté peut également provenir d'un autre élément, vérifier ceux-ci ainsi que les autres appareils électriques utilisés en même temps.

Si le problème ne peut pas être résolu, s'adresser au centre de service ou au concessionnaire PIONEER le plus proche.

SYMPTOME	CAUSE	REMEDE
1. Le plateau de disc n'est pas éjecté quand OPEN/CLOSE est pressée.	<ul style="list-style-type: none"> ● Le cordon d'alimentation n'est pas correctement branché sur une prise CA murale. ● L'interrupteur d'alimentation n'est pas sur l'état de marche. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Brancher le cordon d'alimentation. ● Mettre l'appareil sous tension.
2. Le plateau du disque ne sort pas.	<ul style="list-style-type: none"> ● Le disque est sale. ● Le disque n'est pas bien placé sur le plateau. ● De la condensation s'est produite sur les pièces du lecteur. ● Le disque est voilé. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Nettoyer le disque. ● Placer le disque correctement. ● Retirer le disque et laisser le lecteur pendant 1 à 2 heures jusqu'à ce qu'il sèche. ● Essayer d'atténuer le voilage. (Se référer à symptôme 7, colonne remède.)
3. La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> ● La borne CONTROL IN du panneau arrière est connectée au moniteur de projection ou au centre de contrôle AV Pioneer. ● Les piles sont faibles. ● Il y a un obstacle entre le lecteur et la télécommande. ● La télécommande n'est pas dans une bonne position pour la transmission. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Diriger la télécommande vers le moniteur de projection ou le centre de contrôle AV. ● Remplacer les piles. ● Retirer l'obstacle ou décaler la position de la télécommande. ● Faire fonctionner la télécommande devant le lecteur.
4. Le fonctionnement de la télécommande provoque un mauvais fonctionnement du téléviseur.	<ul style="list-style-type: none"> ● Certains téléviseurs ont des fonctions de télécommande qui réagissent incorrectement en réponse à la télécommande du lecteur. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Eloigner le téléviseur et le lecteur ou recouvrir le détecteur du téléviseur pendant la lecture du disque.

EN CAS DE PROBLEME

QUAND UN DISC LASERVISION EST LU

SYMPTOME	CAUSE	REMEDE
5. Le disque tourne mais il n'y a pas d'image.	<ul style="list-style-type: none"> Le téléviseur n'est pas sous tension. Mauvaises connexions du lecteur au téléviseur. 	<ul style="list-style-type: none"> Mettre le téléviseur sous tension. Faire les raccordements corrects.
6. L'image se déplace continuellement verticalement.	<ul style="list-style-type: none"> La commande de maintien vertical du téléviseur n'est pas correctement ajustée. 	<ul style="list-style-type: none"> Ajuster la commande de maintien vertical du téléviseur.
7. Un disque donné ne lit pas correctement. La lecture s'arrête en cours de programme.	<ul style="list-style-type: none"> La surface de lecture du disque est sale. Le disque est voilé. 	<ul style="list-style-type: none"> Utiliser un chiffon doux et essuyer légèrement la saleté de la surface du disque. Si nécessaire, imbiber un chiffon d'un détergent neutre dilué pour enlever la saleté ou les empreintes digitales. Disques LD seulement Placer le disque dans son enveloppe protectrice, puis le placer sur une surface plane. Placer ensuite une plaque par exemple une plaque de verre sur le disque, et le charger d'environ 4 à 5kg. En le laissant ainsi pendant une journée, le voilage peut être atténué. <div style="text-align: center;"> <p>Livres lourds pour environ 4 à 5 kg</p> <p>Disque LD</p> <p>Plaque de verre</p> <p>Plaque de verre</p> <p>Enveloppe protectrice</p> </div>
8. Le son n'est pas naturel ou distordu.	<ul style="list-style-type: none"> Le système CX est en marche pour un disque sans marque CX. 	<ul style="list-style-type: none"> Presser la touche D/A/CX pour mettre le système CX à l'arrêt.
9. Aucune sortie sonore pendant la lecture.	<ul style="list-style-type: none"> La lecture MULTI-SPEED ou STILL/STEP est effectuée. Le son est mis en sortie uniquement en mode de lecture normal. Les signaux audio ne sont pas mis en sortie dans les autres modes de lecture. 	<ul style="list-style-type: none"> Presser PLAY ou PLAY/PAUSE pour régler le lecteur en mode de lecture normale.
10. Pendant la lecture STILL, une partie de l'image de l'écran vacille.	_____	<ul style="list-style-type: none"> Même si le disc est un disc à lecture standard, il peut arriver qu'une image arrêtée complète ne s'obtienne pas mais ceci ne signifie pas que le lecteur ou le disc soient défectueux.
11. CHAPTER SKIP, CHAPTER PROGRAM PLAY et CHAPTER NUMBER SEARCH ne peuvent pas être effectués.	<ul style="list-style-type: none"> Un disque sur lequel aucun numéro de chapitre n'est enregistré est en place. 	<ul style="list-style-type: none"> Presser la touche DISP pour vérifier si un numéro de chapitre est affiché.
12. Il faut du temps à certains discs pour la recherche ou ils ne recherchent pas.	<ul style="list-style-type: none"> Selon le disc, il faut du temps pour lire le code enregistré. 	<ul style="list-style-type: none"> Presser CLEAR et l'image apparaîtra. (A ce point, une scène légèrement différente de celle recherchée peut apparaître.)

EN CAS DE PROBLEME

SYMPTOME	CAUSE	REMEDE
13. Certains disques sont trop longs à commencer ou ne commencent pas.	<ul style="list-style-type: none"> Il y a des erreurs quand le code de disque est lu (Pas d'endommagement de l'appareil). 	<ul style="list-style-type: none"> Presser la touche ■ ou ■/▲ et arrêter la lecture. Presser la touche ► ou ►/ et recommencer la lecture. (Répéter cette opérations plusieurs fois.)
14. Le lecteur prend du temps à chercher le point A en fonctionnement A-B (INTERVAL) REPEAT.	<ul style="list-style-type: none"> Identique au paragraphe 12 ci-dessus. 	<ul style="list-style-type: none"> Identique au paragraphe 12 ci-dessus. (Le mode de répétition est annulé.)
15. Une image autre que celle spécifiée est recherchée en mode TIME NUMBER SEARCH.	<ul style="list-style-type: none"> La méthode d'entrée des chiffres dans le mode TIME NUMBER SEARCH diffère, selon que la durée est enregistrée sur le disc en heures et minutes ou minutes et secondes, comme indiqué ci-dessous: (par exemple) recherche de 12 minutes Disc sur lequel la durée est enregistrée en heures et minutes <div style="text-align: center;"> </div> <ul style="list-style-type: none"> Disques sur lesquels le numéro de durée est enregistré en minutes et secondes <div style="text-align: center;"> </div>	

LORS DE LA LECTURE D'UN DISC COMPACT

SYMPTOME	CAUSE	REMEDE
16. Le lecteur s'arrête immédiatement après que la lecture commence.	<ul style="list-style-type: none"> Le disc est chargé sens dessus dessous (CD, CDV, LD à une face). La surface de lecture du disc est sale. Le disc n'est pas bien chargé sur le plateau. 	<ul style="list-style-type: none"> Charger correctement le disc avec la face étiquetée vers le haut. Utiliser un chiffon doux et essuyer légèrement la surface du disc. Si nécessaire, imbiber le chiffon d'un détergent neutre dilué pour retirer de la poussière ou des empreintes digitales tenaces. Placer correctement le disc.
17. Pas de sortie sonore.	<ul style="list-style-type: none"> L'amplificateur stéréo n'est pas correctement connecté. L'amplificateur stéréo n'est pas correctement actionné. Les bornes de connexion et/ou les prises des câbles de connexion sont sales. Les prises des câbles de connexion sont déconnectées ou pas complètement insérées. Le lecteur est en mode de pause. 	<ul style="list-style-type: none"> Connecter correctement l'amplificateur. Se référer aux instructions de fonctionnement de l'amplificateur et l'actionner correctement. Nettoyer les prises et bornes et rebrancher. S'assurer que les connexions sont correctes. Presser ► ou ►/ et remettre la lecture en mode de lecture.
18. Le son est distordu.	<ul style="list-style-type: none"> Les prises de sortie audio sont connectées aux prises PHONO. Les bornes de connexion et/ou les prises des câbles de connexion sont sales. Les prises des câbles de connexion ne sont pas complètement insérées. 	<ul style="list-style-type: none"> Connecter aux prises AUX, CD, VDP ou LD. Nettoyer les prises et bornes et rebrancher. Insérer fermement les prises.

Un fonctionnement anormal de cet appareil peut être dû à l'éclairage, l'électricité statique, ou toute autre interférence externe. Pour que l'appareil fonctionne à nouveau normalement, éteignez-le et rallumez-le, ou débranchez le cordon d'alimentation CA et rebranchez-le.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

1. General

Système Système de disque LaserVision
 et système audio numérique de compact disc
 Laser Longueur d'onde laser de
 semi-conducteur 780 nm
 Alimentation CA 120 V, 60 Hz
 Consommation 39 W
 Poids 7.6 kg
 Dimensions 420 (L) x 410 (P) x 122 (H) mm
 Température de fonctionnement +5°C ~ +35°C
 Humidité de fonctionnement 5% ~ 90%
 (Il ne doit pas y avoir de condensation d'humidité.)

2. Disc

Discs LaserVision

* Durées de lecture maximum

Disc à lecture standard de 30 cm 1 heure/deux faces
 Disc à lecture prolongée de 30 cm .. 2 heures/deux faces
 Disc à lecture standard de 20 cm 28 mn/deux faces
 14 mn/une face
 Disc à lecture prolongée de 20 cm 40 mn/deux faces
 20 mn/une face

Vitesse du moteur

Disc à lecture standard 1,800 tr/mn
 Disc à lecture prolongée 1,800 tr/mn (circonférence
 interne) à 600 tr/mn (circonférence externe)
 (Pour un disc de 30 cm)

Discs compacts

DISC Diamètre: 12 cm, 8 cm, épaisseur: 1.2 mm
 Direction de rotation (côté capteur) Sens contraire des
 aiguilles d'une montre

Vitesse linéaire 1.2 ~ 1.4 m/s

* Durée de lecture maximum

74 mn disc de 12 cm
 20 mn disc de 8 cm
 (Pour la lecture stéréo)

Discs compacts avec vidéo

DISC Diamètre: 12 cm, épaisseur: 1.2 mm
 Direction de rotation (côté capteur) Sens contraire des
 aiguilles d'une montre

Vitesse linéaire Portion audio: 1.2 ~ 1.4 m/s
 Portion vidéo: 11 ~ 12 m/s

* Durée de lecture maximum Portion vidéo: 5 mn (CLV)
 Portion audio: 20 mn (numérique)

* La durée de lecture réelle diffère pour chaque disc.

3. Caractéristiques vidéo

Format Spécifications NTSC
 Sortie vidéo
 Niveau 1 Vc-c nominale, sync négative, terminée
 Impédance 75 Ω non compensée
 Prises Prise RCA

4. Caractéristiques audio

Niveau de sortie
 Pendant la sortie audio analogique 200 mVrms
 (1 kHz, 40%)
 Pendant la sortie audio numérique 200 mVrms
 (1 kHz, -20 dB)
 Prises Toutes deux prises RCA
 Nombre de canaux 2

Caractéristiques audio numérique

Réponse en fréquence	4 Hz - 20 kHz (± 0.5 dB) (EIAJ)
Rapport SB	100 dB (EIAJ)
Gamme dynamique	96 dB (EIAJ)
Séparation des canaux	96 dB (EIAJ)
Distorsion harmonique totale	0.006% (EIAJ)
Pleurage et scintillement	Non mesurables (EIAJ)

5. Autres bornes

Entrée/sortie de contrôle Les deux prises miniatures
 Sortie d'adaptateur VHF
 (Vidéo: commun à vidéo
 et audio/Audio) Toutes deux prises RCA avec prise

6. Zubehör


Télécommande (CU-CLD050) 1
 Piles "AAA" (IEC R03) à cellules sèches 2
 Câble vidéo 1
 Câble audio 1
 Mode d'emploi 1
 Carte de garantie 1

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

7. Fonctions

	Fonction	Disc à lecture standard (CAV)	Disc à lecture prolongée (CLV)	Disc à lecture prolongée (CLV)	Disque compact
Fonctions de base	Lecture d'une face Pause Arrêt	OUI OUI OUI	OUI OUI OUI	OUI OUI OUI	OUI OUI OUI
Recherche	Avance rapide (avant et arrière) Passage de chapitre/piste Recherche directe de chapitre/numéro de piste Recherche de numéro d'image Recherche de numéro de durée Recherche de durée absolue	OUI OUI OUI OUI NON NON	OUI OUI OUI NON OUI NON	OUI OUI OUI NON OUI NON	OUI OUI OUI NON OUI OUI
Programme	Lecture programmée de chapitre/piste Correction de programme	OUI OUI	OUI OUI	OUI OUI	OUI OUI
Répétition	Répétition entre 2 points Répétition par mémoire Répétition de chapitre/piste Répétition d'une face Répétition de programme Répétition aléatoire Répétition aléatoire programmée	OUI OUI OUI OUI OUI OUI*1 OUI	OUI OUI OUI OUI OUI OUI*1 OUI	OUI OUI OUI OUI OUI OUI OUI	OUI OUI OUI OUI OUI OUI OUI
Lecture à effets spéciaux	Arrêt sur image/étape Vitesse variable (avant/réception variable en 9 niveaux)	OUI OUI	NON NON	NON NON	NON NON
Affichage de durée	Affichage de durée écoulée Affichage de durée absolue Affichage de durée de piste restante Affichage de durée totale restante Nombre total de morceaux, affichage de durée totale	NON OUI*1 NON OUI*1 OUI*1	OUI NON NON OUI*1 OUI*1	OUI NON OUI OUI OUI	OUI OUI OUI OUI OUI
Autres	Balayage Hi-Lite Balayage des introductions Système CX ON/OFF Commutateur AUTO DIGITAL/ANALOG Sélection de canal audio (stéréo, 1/L, 2/R)	NON OUI OUI*2 OUI*3 OUI	NON OUI OUI*2 OUI*3 OUI	OUI*4 OUI*5 NON NON OUI	OUI NON NON NON OUI

*1 Seulement les discs avec TOC

*2 Valide pour la lecture de son analogique d'un disc avec la marque 

*3 Ne peut être utilisé qu'avec les discs ayant des pistes sonores numériques.

*4 Partie audio seulement

*5 Partie vidéo seulement

REMARQUE:

Les caractéristiques techniques et le design de ce produit sont sujets à des changements sans préavis pour améliorations.

FONCTIONS DU LECTEUR

- Affichage, affichage de calendrier visuel
- Balayage des introductions, balayage Hi-Lite, recherche de crête, lecture aléatoire, lecture aléatoire programmée et édition informatisée de programme/automatique de programme
- Son numérique pour les discs LaserVision
- Dernière mémoire

Publication de Pioneer Electronic Corporation.
© 1991 Pioneer Electronic Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

LaserDisc est une marque déposée de Pioneer Electronic Corporation.

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION

4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153, Japan

PIONEER ELECTRONICS [USA] INC. 2265 East 220th Street, Long Beach, California 90810, U.S.A.

P.O. BOX 1720, Long Beach, California 90801, U.S.A.

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 505 Cochrane Drive, Markham, Ontario L3R 8E3, Canada

PIONEER ELECTRONICS [EUROPE] N.V. Keetberglaan 1, 9120 Beveren, Belgium, TEL: 03/750.05.11

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 580-9911